



CLASSIQUES
GARNIER

Édition de DELEVILLE (Prunelle), « Index des noms propres », *La Version Z de l'Ovide moralisé*

DOI : [10.48611/isbn.978-2-406-14911-8.p.2055](https://doi.org/10.48611/isbn.978-2-406-14911-8.p.2055)

Publié sous licence CC BY 4.0

INDEX DES NOMS PROPRES

Nous avons mis à contribution plusieurs documents pour cet index : le texte des *Métamorphoses* et les notes de l'édition de G. Lafaye¹, l'index d'autres éditions des *Métamorphoses*² et du livre I de l'*Ovide moralisé*³, des encyclopédies ou dictionnaires⁴, le *Fabularius* de Conradus de Mure⁵. Nous nous sommes notamment appuyée sur le *Fabularius* pour l'analyse des variantes de nos témoins, sans en trouver de nombreuses traces. Pour les passages concernant les matières thébaine et troyenne nous sommes aidée de l'index de leurs éditions respectives⁶.

Cet index sert comme guide de lecture. Il rassemble tous les noms propres de personnes et de lieux intervenant dans le texte. Les parenthèses accueillent les variantes de Z³ et des autres copies du groupe Z ; ces variantes sont notées en italique. Nous recourons aussi à l'italique pour citer les leçons du *codex A*¹ qu'édite C. De Boer, lorsque nous signalons qu'une forme de Z semble erronée. Pour permettre l'étude de personnages spécifiques, certains renvois indiquent à quelle forme moderne correspond la graphie de nos témoins.

-
- 1 Ovide, *Métamorphoses*, éd. et trad. G. Lafaye, Paris, Les Belles Lettres, 1957, 4 t.
 - 2 Nous avons notamment utilisé l'index de la traduction de J.-P. Néraudeau qui donne parfois quelques informations sur les personnages, Ovide, *Les Métamorphoses*, trad. J.-P. Néraudeau, Paris, Gallimard, 2012.
 - 3 *Ovide Moralisé, Livre I*, éd. citée, t. II.
 - 4 *Encyclopaedia universalis*, dir. Y. Kirchner et J.-M. Pruvost-Beaurain, Paris, Encyclopaedia universalis, 2002, 28 t. ; W. Smith, *A Dictionary of Greek and Roman Geography*, New-York, I. B. Tauris, 2006, 2 t. P. Grimal, *Dictionnaire de la mythologie grecque et romaine*, Paris, Presses Universitaires de France, 1976 [5^e éd. revue].
 - 5 Conradus de Mure, *Fabularius*, éd. T. van de Loo, Turnhout, Brepols, 2006 (CCCM 210). Nous remercions ici J.-Y. Tilliette de nous avoir indiqué l'existence de cette description des personnages fabuleux, que réalisa Conradus de Mure au XIII^e siècle.
 - 6 *Le Roman de Thèbes*, éd. et trad. F. Mora-Lebrun, Paris, Le livre de poche, 1995 ; *Le Roman de Troie*, éd. et trad. E. Baumgartner et F. Vielliard, Paris, Le livre de poche, 1998.

- Abacee [erreur pour *Nabatee*] région du Moyen-Orient, Nabatée VII 1004*.
- Abahteus combattant aux noces de Persée, Acontée V 523*.
- Abarin combattant aux noces de Persée, partisan caucasien de Phinée, Abaris V 201*.
- Abbas fils de Bélus, Abas II 2641.
- Abel personnage biblique, fils d'Adam et d'Ève, Abel I 1550.
- Abnessas [erreur pour *Suessons*⁷] nom de ville française ? II 453.
- Abraham (*Abaham*) personnage biblique, père d'Isaac, Abraham I 1518, I 1526, I 1531, I 1545, I 1549, I 1552, VI 1410.
- Absalon (*Aphalon*) personnage biblique, fils aîné de David, Absalon IV 2124.
- Acascus (*Achascus*, *Cascus*, *Casces*) compagnon des Argonautes, purificateur de Pélée, Acaste VIII 1232*, XI 2015, XI 2019.
- Acestes adorateur de Bacchus, Acétès III 1915.
- Achaïe région de la Grèce antique, Achaïe V 1353* → Archade.
- Achatoé ancien nom de Mégare, cité fondée par Alcatheüs sur le territoire des Lélèges, royaume de Nisus, Alcatheüs VIII 14.
- Achelon (*Abelon*, *Abellus*, *Abalon*, *Atbellus*, *Acbellus*, *Abalon*, *Athalon*, *Atbelon*) dieu-fleuve, Achéloüs VIII 1683rubr., VIII 1698, VIII 1724, VIII 1759, VIII 1837, VIII 1857rubr., VIII 2120rubr., VIII 2120, IX 27, IX 181, IX 205, IX 238, IX 265, IX 281, IX 287, IX 290, IX 645.
- Achille (*Achilles*, *Archilles*, *Achillem*, *Achillen*, *Chilles*) fils de Pélée et de Thétis, héros légendaire de la guerre de Troie, Achille VIII 1232, XI 676, XI 1717rubr., XI 1722, XII 1002, XII 1006, XII 1013, XII 1016, XII 1032, XII 1038, XII 1065, XII 1084, XII 1085, XII 1090, XII 1120, XII 1135, XII 1140, XII 1389, XII 1394, XII 1439, XII 1467, XII 1446, XII 1453, XII 1463, XII 1495, XII 1498, XII 1501, XII 1555, XII 1568, XII 1595, XII 1619, XII 1644, XII 1656, XII 1684, XII 1718, XII 2244, XII 2248, XII 2270, XII 2274, XII 2282, XII 2290, XII 2337, XII 2344, XII 2372, XII 2408, XII 2432, XII 2454, XII 2457, XII 2460, XII 2479, XII 2624, XII 2627, XII 2637, XII 2654, XII 2664, XII 2691, XII 2702, XII 2718, XII 2722, XII 2740, XII 2747, XII 2761, XII 2764, XII 2781, XII 2786, XII 2787, XII 2791, XII 2800, XII 2811, XII 2817, XII 2820, XII 2863, XII 2892, XII 2900, XII 2902, XII 2914, XII 2933, XII 2955, XII 2957, XII 2966, XII 2973, XII 2992, XII 3021, XII 3031, XII 3061, XII 3124, XII 3127, XII 3130, XII 3135, XII 3172, XII 3186, XII 3196, XII 3221, XII 3241, XII 3299, XII 3305, XII 3309, XII 3329, XII 3336, XII 3342, XII 3349, XII 3353, XII 3363, XII 3380, XII 3382, XII 3393, XII 3399, XII 3404, XII 3417, XII 3429, XII 3433, XII 3445, XII 3452, XII 3465, XII 3467, XII 3473, XII 3482, XII 3489, XII 3499, XII 3501, XII 3506, XII 3530, XII 3541, XII 3557, XII 3562, XII 3569, XII 3575, XII 3576, XII 3636, XIII 1rubr., XIII 15, XIII 16var.,

7 Et a *Suessons tarist Axone* (éd. C. De Boer, II, v. 470).

- XIII 58, XIII 77, XIII 275, XIII 331, XIII 334, XIII 398, XIII 400, XIII 415, XIII 439, XIII 466, XIII 666, XIII 705, XIII 707, XIII 710, XIII 716, XIII 719, XIII 893, XIII 1067rub., XIII 1077, XIII 1222rubr., XIII 1240, XIII 1434rubr., XIII 1536, XIII 1580, XV 2192.
- Achis1 combattant aux noces de Persée, partisan de Phinée, Athis V 109.
- Achis2 (*Ethis, Alchis*) amant de Galatée, Acis XIII 2065, XIII 2239, XIII 2375, XIII 2397rubr., XIII 2427, XIII 2465, XIII 2470, XIII 2471, XIII 2474, XIII 2475.
- Aclimene → Climene.
- Acrisius (*Accrisius, Acrisieux*) fils d'Abas et d'Aglaé, père de Danaé, Acrisius II 2644*, III 1861, IV 2839, IV 2856, IV 2858, IV 2861, IV 2869, IV 2926, IV 2944.
- Acus Narcus (*Atus Marcus*) troisième roi romain, Ancus Marcius XV 2269.
- Actour (*Estour*) père d'Érytus, Actor V 187.
- Acuillie ville d'Italie, Aquilée VII 998.
- Adama (*Adame*) ville de Palestine détruite par Dieu, Adma I 1498.
- Admeti (*Almeti*) roi de la Thessalie, Admète ? II 2198*.
- Adomis (*Adonius, Adomus*) fils de Cinyras et de sa fille Myrrha, Adonis X 1284, X 1292rubr., X 1317, X 1319, X 1343, X 1344rubr., 1393, X 1760, X 1770, X 1802.
- Adomus, Adonius → Adonis.
- Adrastus roi d'Argos, Adraste IX 1443, IX 1495, IX 1520, IX 1627, IX 1705, IX 1735.
- Adriane (*Adrienne, Adrenne, Edriane, Adiene*) fille de Minos et de Pasiphaé, Ariane VIII 540, VIII 542, VIII 547, VIII 669, VIII 678, VIII 686, VIII 689, VIII 722, VIII 916, VIII 920, VIII 939, VIII 947, VIII 954, XII 391, XII 610.
- Agamenon (*Agamenone*) roi de Mycènes, frère de Ménélas, chef de l'expédition contre Troie, Agamemnon XII 717, XII 851, XII 856, XII 863, XII 869, XII 990, XII 1162, XII 1246, XII 2228, XII 2229, XII 2277, XII 2280, XII 3591, XII 3630, XIII 479, XIII 495, XIII 1068, XIII 1081, XIII 1654, XIII 1749, XIII 1768, XV 2189.
- Agenor fils d'Épaphus, père de Cadmus, roi de Sidon, Agénor II 2641, II 2844, II 3031, III 3, IV 2841.
- Aglaros (*Agloros*) sœur de Pandrosos et d'Hersé, Aglauros II 1520, II 1522, II 2295rubr., II 2360, II 2362, II 2385, II 2397, II 2414, II 2511, II 2550, II 2585, II 2610.
- Ahalon, Ahelon, Ahellus → Achelon.
- Aide → Yda.
- Aise (*Aisse*) Asie mineure I 1071, XII 111, XII 114, XII 266, XII 2532, XII 2537.
- Ajaux (*Aajaux, Ayaux*) fils de Télamon, Ajax XI 568, XII 2312, XII 2317, XII 2423, XII 2428, XII 2894, XII 3595, XII 3596, XII 3601, XII 3627, XIII 1rubr., XIII 6, XIII 7, XIII 316, XIII 319, XIII 343, XIII 367, XIII 378, XIII 388, XIII 409, XIII 431, XIII 500, XIII 539, XIII 554, XIII 568, XIII 587, XIII 650, XIII 655, XIII 669, XIII 681, XIII 682var., XIII 685, XIII 704, XIII 718, XIII 754, XIII 764, XIII 782, XIII 785, XIII 794, XIII 804, XIII 1434rubr., XIII 1434, XIII 1462.
- Albane montagne du Sud-Est de Rome, Monts Albains XIV 2078, XIV 2215.

- Alabastroire (*Alabastore*) combattant à la guerre de Troie, tué par Ulysse, Alastor XIII 632.
- Albas combattant aux noces de Persée, Abas V 325, XIV 1639.
- Albel ville italienne du Latium, Albe XIV 1960, XIV 1975, XIV 1977.
- Albe2 roi d'Albe et du Latium, Alba XIV 1976.
- Alcandro combattant à la guerre de Troie, tué par Ulysse, Alcandre XIII 635.
- Alcheï → Altee.
- Alchinoï génitif d'Alcinoüs, roi des Phéaciens, Alcinoüs XIV 1819.
- Alchichoé (*Alchitoé*) fille de Minyas, Alcithoé IV 1376.
- Alchimides (*Alchimedés, Alchimiden, Alchimeus, Alchimenides*) compagnon d'Ulysse sauvé par Énée, Achéménide XIV 496rubr., XIV 511, XIV 531, XIV 533, XIV 541, XIV 708rubr., XIV 708, XIV 816rubr.
- Alchioine (*Alchoine, Achioine*) épouse de Célyx, Alcyone XI 1954, XI 2306, XI 2526, XI 2341, XI 2390rubr., XI 2676.
- Alchioneüs (*Alchiomeus*) combattant aux noces de Persée, Halcyonée V 344.
- Alemaingne Nord de l'Allemagne actuelle IX 942, XII 2550, XV 1892.
- Alemon (*Allemon*) argien, père de Myscélos XV 64.
- Alimenona⁸ [erreur pour *Alin et Nemena*] (*Almemona*) combattants à la guerre de Troie, tués par Ulysse, Halius et Noémon XIII 635*.
- Aliphus → Alpheüs.
- Alixandre autre nom de Pâris, Alexandre XI 1040, XI 1080, XI 1088.
- Almarie⁹ peuples de l'Ismarie? X 833.
- Almene (*Almeine, Alemen, Alimene, Arnione, Hermone, Ilmene, Armone, Almee*) épouse d'Amphitryon, mère d'Hercule, Alcmène VI 250, IX 275, IX 791rubr., IX 821, IX 852, IX 905, IX 912, IX 916, IX 942 → Hermone.
- Almeon (*Alimeon*) fils d'Amphiaräus et d'Ériphylle, Alcméon IX 1646, IX 1676.
- Alpheüs (*Aliphus, Alphas*) dieu-fleuve d'Élide, Alphée II 439, V 1398, V 1459.
- Altee (*Alcheï, Alchee*) mère de Méléagre, Althée VIII 1494rubr., VIII 1501, VIII 1672.
- Amachion (*Aamachion*) vieillard tué lors des noces de Persée, Émathion V 261.
- Amaconte site de Chypre, Amathonte X 557rubr., X 557.
- Amasenus fleuve sicilien, Aménanus XV 728.
- Amice (*Amicus*) [employé pour *Numice*] affluent du Tibre, Numicius XIV 1934.
- Amilus (*Anulus, Amulus*) premier roi d'Ausonie, Amulius XIV 2472rubr., XIV 2474, XIV 2544, XIV 2591.
- Amiraphel personnage biblique, roi de Babylone, Amraphel I 1481.
- Amphille → Enphille.
- Amphimedon combattant aux noces de Persée, partisan libyen de Phinée, Amphimédon V 166, V 179.
- Amphiron1 (*Amphirous, Emphireus, Emphiton, Anphiraus*) époux d'Ériphyle, Amphiaräus IX 1506, IX 1555, IX 1559, IX 1571, IX 1645.
- Amphiron2 (*Emphion, Emphiron, Amphion*)

8 *Alcandrum, Alin, Nemona* (éd. C. De Boer, XIII, v. 661). Une glose interlinéaire du manuscrit Vat. lat. 1479 explique que *Noemona* est le fils d'Aurore (f. 156v, v. 2).

9 Le texte latin désigne les peuples de l'Ismarie (*Mét.*, X, v. 305).

- fils de Jupiter, époux de Niobé, roi de Thèbes, Amphion VI 364, VI 549, VI 952.
- Amphrhisus fleuve de Thessalie, Amphrysos I 2010.
- Anazarecte descendante de Teucer, follement aimée d'Iphis, Anaxarète XIV 2274rubr., XIV 2276.
- Anceon fils de la Terre, Antée IX 664.
- Ancheüs (*Encheüs*) fils de Neptune, compagnon de l'expédition des Argonautes, Ancée VIII 1386, VIII 1415, VIII 1617.
- Anchisses (*Anchises*) père d'Énée, Anchise XIII 1714, XIII 1825, XIV 362, XIV 366, XIV 397.
- Andrameda → Andromeda.
- Andremon (*Andremedon*) époux de Dryope, Andrémon IX 960.
- Androgenes (*Audiogenes*) fils de Minos, frère d'Ariane et de Phèdre, Androgée VII 1752rubr., VII 1759*.
- Andromeda (*Endromeda, Adromeda, Andromada, Andrameda*) fille de Céphée et de Cassiope, sauvée par Persée, Andromède IV 3365rubr., IV 3464, V 662, XIV 2203.
- Andros (*Androis, Nadros, Endrois*) île des Cyclades, Andros XIII 1736, XIII 1766, XIII 1778.
- Angleterre (*Engleteire*) Angleterre XV 1890.
- Anigrus (*Anaguis*) ancien fleuve, Anigros XV 729.
- Anius roi de Délos, Anius XIII 1676, XIII 1714rubr., XIII 1802rubr.
- Anpheï (*Ancheï*) localité vers Squillace, Amphrise XV 1805.
- Amphiraüs → Amphiron1.
- Anphis (*Emphis*) ancienne île grecque, Antissa XV 743.
- Amphiton (*Aphiton*) prêtre de Cérés, Ampycus V 285*.
- Antheon (*Atheon, Anthon, Antheon, Aucheon*) fils d'Aristée et d'Autonoé, métamorphosé en cerf, Actéon III 337, III 339, III 353rubr., III 353, III 430, III 526, III 532, III 545, III 584, III 614, III 618, III 619, III 627, III 630, III 639, III 650var., III 653, III 658, III 662, III 664, III 677, III 726, IX 1539.
- Anthoine (*Enthoine, Marque Enthoine, Marqus Anthoine, Antoine*) général romain, Marc-Antoine XV 2101, XV 2323, XV 2397.
- Anthonoé (*Entheone, Entbenoes, Antbenoe*) fille de Cadmus et d'Harmonie, mère d'Actéon, Autonoé III 336, III 2189, III 2205, IV 986var. [erreur pour Leuconoé → Lanthothoé].
- Antigone fille de Laomédon, Antigone VI 203.
- Antigone fille d'Œdipe et de Jocaste, Antigone IX 1300.
- Antiphates (*Anchiphates*) roi des Lestrygons, Antiphate XIV 770.
- Anton ville du Latium, Antium XV 1810.
- Anubis dieu funéraire de l'Égypte antique, Anubis IX 2085.
- Anulus → Amilus.
- Apalonius (*Paloniens*) personnage de la littérature médiévale, Apollonius de Tyr VI 1207.
- Apenins montagne d'Italie, mont Apennin II 408.
- Apis (*Aspis*) dieu de l'Égypte antique, fils d'Isis et d'Osiris, Apis IX 2090.
- Apolin (*Epolin*) dieu du soleil, autre nom pour Phébus, Apollon II 2179, IX 1834, XII 3512, XIII 459*, XIV 427, XV 1382, XV 1608 → Apollo.
- Apollo dieu du soleil, autre nom pour Phébus, Apollon XIV 469, XV 1585rubr., XV 1619.
- Arabe région du Moyen-Orient, Arabie I 1669, IV 3344, X 1202, XII 2534.
- Arable → Arabe.

- Aras [erreur pour *Arar*] ancien nom de la Saône, Arar II 452.
- Archade (*Escharde, Archada, Arcade, Escarde, Erchadee*) région du Péloponnèse, Arcadie I 285, I 885, I 910, I 2245, I 2269rubr., II 400, II 796, II 808, V 1353* [erreur pour Achaïe], IX 666, XV 823.
- Archadiane habitante d'Arcadie, désigne ici Callisto II 824.
- Archas fils de Jupiter et Callisto, Arcas II 1090, II 1267, II 1282, II 1310.
- Arché [employé pour *Arde*] puissance ville italienne, Ardée XIV 1845.
- Archos montagne de la Macédoine, mont Athos II 379.
- Arcintus (*Arcineus*) [employé pour *Aracintus*¹⁰] montagne grecque, Aracinte II 369.
- Arnione → Almene.
- Arcomone → Cherenon.
- Arecusa (*Arechussa, Arequsa, Arrecusa*) nymphe de l'Achaïe, Aréthuse V 1156, V 1280, V 1343, V 1353rubr.
- Arennes (*Araingnes, Areingnes, Arengnes*) lydienne métamorphosée en araignée, Arachné VI 13rubr., VI 17, VI 27, VI 53, VI 57, VI 109, VI 214, VI 223, VI 263, VI 283, VI 310, VI 321, VI 326, VI 341, VI 343, VII 1325.
- Arest1 constellation du Bélier X 452*.
- Arest2 région italienne, Aricie XV 1260.
- Arge (*Arges*) ville d'Argolide, Argos II 437, VI 992, XII 851, XV 66, XV 445, XV 722.
- Argi génitif d'Argus.
- Argie fille d'Adraste, épouse de Polynice, Argie IX 1561.
- Argus (*Argi*) géant chargé de surveiller Io, Argus I 2101, I 2198, I 2216, I 2229, I 2232, I 2236, I 2240, I 2245rubr., I 2300, I 2303, I 2309, I 2316, I 2495, I 2499, I 2503, I 2505, I 2521, I 2525, II 1398.
- Aristeus pasteur ayant causé la mort d'Eurydice, Aristée X 26.
- Armenie (*Amernie*) Arménie I 1291, XII 2536, XV 257.
- Arminien [erreur pour *Arimynomen*] fleuve passant à Argos, Amygone II 437*.
- Armona → Aurora.
- Arpies femmes-oiseaux, Harpies VI 2609.
- Artamus (*Ortbeamus, Ortbeammis*) époux d'Eurynome, père de Leuchotoé, Orchamus IV 1224.
- Arthos constellation de l'Ourse XIII 698.
- Asaracus (*Saracus*) fils de Tros, Assaracus XI 1049.
- Ascaniaux (*Astiaux*) fils d'Hector, Astyanax XIII 930.
- Asside région de l'Asie mineure selon Ovide IX 1845.
- Assire (*Surie*) région de Mésopotamie, Assyrie I 1392, I 1410, I 1489, XV 952.
- Assirien (*Assurien*) habitant de l'Assyrie, pouvant désigner au singulier Lichabas I 1390, I 1416, V 132, V 158, VII 693var. [erreur pour Assirtin].
- Assirtin frère de Médée, Absyrtos VII 693.
- Assur (*Yssire*) personnage biblique, fils de Sem, Assur I 1391, I 1393, I 1399, I 1489.
- Asterie métamorphosée en caille pour échapper à Jupiter, Astérie VI 234.
- Astiges combattant aux noces de Persée, Astyage V 528, V 532.
- Astilles augure, Astylos XII 1884.
- Astreon (*Astream*) combattant aux noces de Persée, Astrée V 362.
- Athalanta (*Atalanta, Athalante, Athalannta, Atallente*) héroïne qui se distingua par la chasse du sanglier de Calydon et par sa rapidité

10 *Symeon et Aracinctus* (éd. C. De Boer, II, v. 382).

- à la course, Atalante VIII 1235, VIII 1241, X 1395rubr., X 1405, X 1639rubr., XIV 2203.
- Athalaphus fils d'Achéron et de Gorgyra, Ascalaphus V 1265.
- Athalas1 (*Thalas, Athlas, Athales, Atlas, Abalas, Athalatis*) fils d'Iapétus, possesseur d'un jardin aux fruits d'or, Atlas II 398, II 514, IV 3233rubr., IV 3255, IV 3284, IV 3299, IV 3302, IV 3306, IV 3309, IV 3315, IV 3325, IV 3346, IV 3350, IV 3358, IV 3360, IV 3363, V 659, XI 1047.
- Athalas2 (*Etelas*) montagne de l'Afrique du Nord, mont Atlas II 398, II 514.
- Athalatis génitif d'Athalas1.
- Athamas (*Achamas, Athamis*) roi de Thèbes, époux d'Ino, grand-père de Penthée, père de Phrixus et HELLÉ, Athamas III 1872, IV 1828, IV 1829, IV 2543, IV 2613, IV 2629, IV 2654, IV 2661, IV 2676, IV 2700, IX 1541.
- Athènes (*Athene, Athaine, Ethenes*) ville grecque, Athènes I 1083, II 368, II 1513, II 1849, II 2298, II 2509, II 2533, VI 140, VI 186, VI 1006, VI 1053, VI 1360, VI 2116, VI 2118, VI 2519, VII 714, VII 1349, VII 1357, VII 1363, VII 1685, VII 1728, VII 1751, VII 1762, VII 1769, VII 1773, VII 1775, VII 1779, VII 1821, VII 1840, VII 1843, VII 1881, VII 2770, VIII 7, VIII 451, VIII 452, VIII 457, VIII 498, VIII 507, VIII 532, VIII 544, VIII 745, VIII 890, VIII 900, VIII 909, VIII 910, VIII 952, VIII 1150, VIII 1170, VIII 1682, VIII 1693, IX 197, IX 204, IX 231, IX 1684, IX 1685, IX 1695, IX 1719, XII 904, XII 937, XII 970, XII 975, XII 1068, XIII 1928, XV 1017.
- Athenor (*Anthenor*) prince troyen, Athénor? IV 3091*.
- Athinamé jeune garçon métamorphosé en arbre, amant de Cybèle, Attis? X 299*.
- Athrochas → Atrochas.
- Atrapas (*Atropos*) divinité du destin, Atropos VI 1060.
- Atridés descendant d'Atrée, Atride XV 441.
- Atrochas (*Atrochas*) fils de Tiberinus, Acrota XIV 1998, XIV 1999.
- Atros père d'Agamemnon, Atrée XV 2188.
- Aucon artisan égyptien, Alcon d'Hyla XIII 1834.
- Audicem centaure combattant aux noces de Persée, Hoditès V 246.
- Augustus → Cesar Ougustus.
- Aulide port de Béotie, Aulis XIII 502.
- Aurora (*Arora, Armona, Orora, Orara*) personnification de l'aurore, Aurore VII 2279, VII 2303, VII 2311, VII 2315, VII 2344, XI 698, XIII 1532rubr., XIII 1532, XIII 1586rubr., XIII 1639.
- Avantins roi du Latium, qui donne son nom à une montagne, Aventin XIV 2000, XIV 2005.
- Aventins (*Avantin*) montagne d'Italie, mont Aventin II 409, XIV 2006.
- Aylen (erreur pour *Nyleon*) combattant aux noces de Persée, faussement apparenté au Nil, métamorphosé en pierre, Nilée V 485*.
- Babiloine ville de Mésopotamie, Babyloine I 1387, I 1401, I 1403, I 1465, I 1475, I 1482, I 1505, II 2636, IV 47, V 200.
- Babyloniens (*Babiloiniens*) habitants de Babyloine I 1389rubr., I 1394, I 1406, I 1417, I 1476.
- Bachis (*Bachi, Bacis*) humble vieille femme, épouse de Philémon, Baucis VIII 1895rubr., VIII 1895, VIII 1925, VIII 1948, VIII 2044rubr., VIII 2048, VIII 2087.

- Bacun (*Bacon, Bacoun, Bachin, Bachim*)
vieillard métamorphosé en pierre,
Battus II 2219, II 2228, II 2295.
- Bacus (*Bachus*) fils de Jupiter et de Sémélé,
dieu du vin, Bacchus III 865rubr.,
III 865, III 879, III 883, III 931, III 936,
III 1655, III 1693var., III 1701, III 1727,
III 1730, III 1886, III 2028, III 2040,
III 2078, III 2118, III 2168, III 2220,
III 2281rubr., III 2283, III 2285,
IV 1365, IV 1648, IV 1650, IV 1652,
IV 1813, IV 2522, IV 2844, IV 2845,
V 843, XI 159rubr., XI 164, XI 175,
XI 188rubr., XI 201, XI 209, XI 216,
XI 218, XI 221, XI 232, XI 271rubr.,
XI 323, XI 331, XI 341, XI 698.
- Basamone (*Labasmone*) région d'Afrique
où vivent les Nasamons ? V 340*.
- Bavière région de l'Allemagne actuelle,
Bavière XII 2550.
- Belacires (*Balatiere, Belatiere, Belachez*)
combattant aux noces de Persée,
Pélatès V 321.
- Beli génitif de Belus.
- Bellean (*Bethlean, Bethleem*) cité biblique,
Bethléem XV 2433.
- Bellides petites-filles de Bélus, filles de
Danaüs, Danaïdes X 113.
- Bellion premier roi de l'Achémenide,
Bélus IV 1226.
- Bellona statue à l'image de Pallas,
Palladium XIII 270*, XIII 874.
- Bellorophon héros légendaire, domp-
teur de Pégase, Bellérophon IV 3088,
IV 3091rubr., IV 3124, IV 3221.
- Belus frère d'Agénor, père de Ninus,
Bélus I 1407, I 1432, I 1443.
- Belus le jeune fils d'Abas lui-même fils de
Bélus l'ancien, Bélus le jeune II 2643.
- Benois auteur du *Roman de Troie*, Benoît
de Sainte-Maure XII 3481, XIII 899.
- Betis fleuve en Espagne, Guadalquivir
II 450.
- Biblis (*Liblis*) fille de Milet, sœur de
Caunus, Byblis IX 1854, IX 1855rubr.,
IX 1855, IX 1899, IX 1942, IX 1957,
IX 1968, IX 1989, IX 1996, IX 1998,
IX 2003, IX 2010, IX 2023.
- Bisabide fille de Bisalte, Théophané
V 261.
- Bistors (*Bistores, Vistores*) ville d'Épire,
Buthrote XIII 1941, XIII 1972.
- Bise (*Bisse, Bize*) vent du Nord, Borée
I 992, I 1117, II 245, II 310,
VI 2503rubr., VI 2533, VI 2587,
XII 388 → Boreas.
- Biton Haminaïel (*Baston haminaïel, Biton
haninaïel*) île grecque de la mer Égée,
Lébinthos VIII 1052.
- Boïsse ville sur l'île grecque d'Eubée
XIV 478.
- Borcees compagnon de Persée, notam-
ment dans le combat lors des noces
de Persée, Brotéas V 276*.
- Boreas vent du Nord, Borée VII 2257
→ Bise.
- Bouece région de la Grèce antique,
Béotie ? XII 2544.
- Bourgoigne Bourgoigne II 451, XII 2551,
XV 1894.
- Braccie ville d'Asie, Bracte I 1425, I 1427.
- Bretagne Bretagne XV 1891.
- Briseis (*Brisois*) enlevée par Achille,
Briséida XII 2276, XII 2280,
XIII 1083.
- Brutus assasin de Jules César, Brutus
XV 2034.
- Buchen compagnon de Céphale, Butès
VII 1852.
- Buemie région d'Europe centrale, Bohême
XII 2549.
- Burin ancienne ville de l'Achaïe, Buris
XV 753.
- Cacus1 (*Caquus, Cocus*) [erreur pour
Eacus] fils de Jupiter et de la
nymphé Égine, roi des Myrmidons
de l'île d'Égine, Éaque VII 1798,

- VII 1875, VII 1893rubr., VII 1906, VII 2097rubr., IX 1819, XI 542, XI 547, XI 549, XI 557, XIII 61.
- Cacus2 fleuve d'Asie mineure, Caïque XV 723.
- Cadius → Cadmus.
- Cadmus (*Cadnnus, Cadimus, Cadinus, Cadius, Cadumus, Caduns, Caninis, Camius*) fils d'Agénor, époux d'Harmonie, Cadmus II 2852, II 3032rubr., III 7, III 10, III 27, III 38, III 41rubr., III 41, III 58, III 60, III 71, III 75, III 82, III 90, III 101, III 114, III 117, III 121, III 129, III 138, III 145, III 151, III 154, III 163, III 170, III 188, III 191, III 194, III 199, III 219, III 227, III 245, III 265, III 271, III 311, III 316, III 326, III 333, III 734, III 738, III 745, III 757rubr., III 758, III 851, III 1674, III 1872, III 2208, IV 2750rubr., IV 2752, IV 2781, IV 2810, IV 2838, IV 2841, IX 1537.
- Cahonie → Caonie.
- Calabre région d'Italie, Calabre XII 2546.
- Calcas devin, Calchas XII 1121, XII 1124, XII 1136, XII 1140, XII 1146, XII 1185, XII 1205, XII 2240, XII 2252, XII 2271, XII 3358.
- Calcos → Colcos.
- Caldee (*Caldé, Chaldee, Caldeia*) région de Mésopotamie, Chaldée I 1392, I 1399, I 1418.
- Calidone (*Calidoine, Calidoinne, Calidonne, Callydoine*) ville du Péloponèse, Calydon VI 993, VIII 1187, VIII 1210var., VIII 1190rubr., VIII 1191, VIII 1196, VIII 1222, VIII 1228, VIII 1584, VIII 1631, VIII 1677, IX 1, IX 39, IX 58, IX 276, IX 1092var.
- [erreur pour Callirhoé → Calnoé], IX 1625, XIV 1469, XIV 2206.
- Caliope muse de la poésie, Calliope III 1104var. [erreur pour Liriope → Lyope], V 854.
- Caliste fille de Lycaon, suivante de Diane, métamorphosée en ourse, Callisto II 782rubr., II 941, II 965rubr., II 967, II 988, II 1022, II 1040rubr., II 1112rubr., II 1197, II 1201, II 1202, II 1274, II 1343.
- Callidonois habitants de Calydon VIII 1210.
- Calme île grecque de la mer Égée, Calymné VIII 1053.
- Calnoïé → Calnoé.
- Calnoé (*Calnoïé, Calnie, Calmone, Calnove, Calnone, Canoe, Calonoé*) [erreur pour *Caliroe*] fille d'Achéloüs, épouse d'Alcméon, Callirhoé IX 1092*, IX 1661, IX 1759, IX 1803.
- Camis centaure, Chthonius XII 1987.
- Camonne [erreur pour *Caulone*] localité probablement proche de la région italienne de Squillace, Caulon XV 1803*.
- Caunus (*Cannius, Caminus*) fils de Milet, frère de Byblis, Caunus IX 1855rubr., IX 1930, IX 1941, IX 1958, IX 1964, IX 2006.
- Canens (*Caneüs, Cerens*) fille de Vénélia et Janus, épouse de Picus, Canente XIV 1023rubr., XIV 1096, XIV 1360.
- Caneüs → Canens.
- Canitinos lieu sur l'Hellespont où Hécube s'est métamorphosée en chien, le tombeau de la Chienne XIII 1508.
- Cabonus [employé pour *Talburnus*¹¹] montagne d'Arcadie ou de l'Apennin? II 403.

11 *Menalon art et Cillenius / Et Nonacris et Talburnus* (éd. C. De Boer, II, v. 415-416). On trouve dans *A Dictionary of Greek and Roman geography* une entrée pour *Taburnus mons*, faisant partie de l'Apennin, mais notre passage s'attache ici aux montagnes grecques.

- Caonie (*Cabonie, Chanie, Sicanie*) ville de la Commagène, Chaonie V 434, XIII 1933, XIII 1976, XIII 1978, XV 727.
- Calais → Chalais.
- Cam → Cham.
- Caliopé [erreur pour Cassiopée] épouse de Céphée, mère d'Andromède, Cassiopée IV 3468, IV 3480.
- Capadose région du Moyen-Orient, Cappadoce XII 2535.
- Capaneus l'un des chefs de l'armée argienne, Capanée IX 1499, IX 1624, IX 1636, IX 1703, IX 1705, IX 1711.
- Capis roi du Latium après Epytus, Capys XIV 1978.
- Capius roi du Latium après Capys, Capetus XIV 1978.
- Cappitoille l'une des sept collines de Rome, Capitole XV 2148, XV 2389.
- Carapen combattant à la guerre de Troie, tué par Ulysse, Charops XIII 637.
- Carete êtres nés d'une pluie abondante, Curètes IV 1408.
- Carincus (*Corinthus, Corincus*) combattant aux noces de Persée, Corythus V 322.
- Carnille [erreur pour *Corine*] maîtresse d'Auguste, Corine XV 2463.
- Carte [erreur pour Trace] XII 2544 → Trace.
- Cartage ville tunisienne, Carthage XIV 212rubr., XIV 223, XIV 233, XIV 254, XIV 292.
- Cassandra (*Casantra*) fille de Priam et d'Hécube, Cassandre XI 1077, XIII 918, XIV 1526.
- Casces [erreur pour *Acaste*] fils de Pélidas, compagnon de l'expédition des Argonautes, Acaste VIII 1230* → Acascus.
- Casces → Tace.
- Caspes partie occidentale de la chaîne d'Oronte et de Coronus, mont Caspius II 376.
- Cassiopée → Caliopé.
- Cassius assassin de Jules César, Cassius XV 2034.
- Castor fils de Jupiter et de Léda, Castor VI 240, VIII 1223, VIII 1354, XII 713.
- Caucasus (*Cauchasus*) mont Caucase II 373, VIII 2294.
- Ceïs (*Seis*) époux d'Alcyone, frère de Daedalion, Céyx XI 1716rubr., XI 1742, XI 1749, XI 1778, XI 1891, XI 1944, XI 2026, XI 2032, XI 2034rubr., XI 2190rubr., XI 2275, XI 2422.
- Ceïs Alata [erreur pour *Cenys Elatee*] autre nom pour Cénée XII 1704* → Ceneus Perebus.
- Celadon combattant lapithe dans la bataille entre les Centaures et les Lapithes, XII 1866.
- Celestes (*Celestre*) père d'Iphis, Téléstès du Dicté IX 2156, IX 2167.
- Cemeton (*Cementon*) fils d'Actor, Érytus ? V 187*.
- Ceneus Perebus héros réputé invincible, Cénée XII 1656, XII 1668, XII 1756, XII 2053, XII 2056, XII 2084.
- Cenollee (*Senolle*) Cénis ? IV 3211.
- Cephalus (*Cephalus*) époux de Procris, Céphale VI 2532, VII 1842, VII 1850, VII 1854, VII 1863, VII 1893rubr., VII 1893, VII 2097rubr., VII 2195, VII 2200, VII 2206, VII 2211, VII 2242, VII 2535, VII 2624, VII 2625, VII 2629, VII 2769, VIII 6.
- Cephus (*Thephi, Sephus*) mari de Cassiopée, père d'Andromède, Céphée IV 3464*, V 3, V 86.
- Cerberus (*Çorberon, Cerberuis*) gardien des Enfers, Cerbère IV 2575, VII 1574, VII 1643, IX 643.
- Cereïs génitif de Ceres.
- Cerens → Canens.
- Ceres (*Seres, Céré*) déesse des moissons,

- Cérés V 286, V 898rubr., V 898, V 900var., V 904, V 908, V 916, V 1028, V 1054, V 1067, V 1077, V 1082, V 1086, V 1088, V 1106, V 1122, V 1128, V 1159, V 1163, V 1208, V 1254, V 1340, V 1353rubr., VI 974, VI 983, VII 1469, VIII 2154, VIII 2155, VIII 2158, VIII 2180, VIII 2210, VIII 2240, VIII 2252rubr., VIII 2252, VIII 2268, VIII 2276, VIII 2335, IX 1776, X 1050, XI 698.
- Ceraste → Coraste.
- Ceron nocher des Enfers, Charon VII 1575.
- Cesar (*Sesar, Julius Cesar*) empereur romain, Jules César XV 1861rubr., XV 1861, XV 1889, XV 1905, XV 1913, XV 1921, XV 1969, XV 2028, XV 2033, XV 2048, XV 2048, XV 2077, XV 2146, XV 2166, XV 2327, XV 2338, XV 2345, XV 2364, XV 2391, XV 2394, XV 2406, XV 2446, XV 2468, XV 2471.
- Cesar Ogustus (*Augustus, Agustus*) empereur romain, Auguste I 80, XV 2085, XV 2172, XV 2200, XV 2224, XV 2392, XV 2454, XV 2459, XV 2462, XV 2468.
- Cesille (*Cicile, Sesille, Secille, Sezille, Cezille, Cecile*) région méditerranéenne, Sicile II 373var. [erreur pour Scythie → Siche], IV 3167, IV 3185, VIII 1141, VIII 1144, XII 2547, XIII 2120, XIV 19.
- Chain personnage biblique, Caïn I 446.
- Chalais (*Calaii*) fils d'Orithye et de Borée, Calais VI 2596, VII 153.
- Cham (*Chan, Chain, Cam*) personnage biblique, fils de Noé, Cham I 1344, I 1349, I 1359, I 1376, I 1423.
- Champagne région d'Italie, Campanie II 377.
- Champ Elisees (*Champ Helisees*) lieu des Enfers, champs Élysées XIV 329.
- Champ Phippé ville de Macédoine orientale où Octavien fut vainqueur en 42, Philippes XV 2996.
- Chams Semar région de Mésopotamie, pays de Shinéar I 1403.
- Chaonus fils de Priam et d'Hécube ? XI 1077*.
- Charidamas chien d'Actéon, Thérodamas III 547.
- Charon → Ceron.
- Char tardis autre nom donné à la constellation de l'Ourse II 1387.
- Chaton auteur romain, Caton VI 1162.
- Cheona (*Cheomas*) combattant à la guerre de Troie, tué par Ulysse, Thoon XIII 636.
- Cheramon combattant à la guerre de Troie, tué par Ulysse, Coeranos ? XIII 634.
- Cherenon (*Arcomone*) ville d'Arcadie, Orchomène V 1414, VI 993.
- Chetis → Thetis2.
- Chibele → Cybeles.
- Chicheon (*Chichon*) [employé pour *Citheron*] montagne de la Béotie, mont Cithéron II 387.
- Chilix (*Tbilis*) [employé pour *Cilix*] montagne de la Cilicie, mont Cilix II 394.
- Chillénon → Cillene.
- Chimaras (*Cinaras, Cymaras*) roi d'Assyrie, père de Myrrha, Cinyras VI 206, X 813, X 816, X 866, X 1075, X 1182.
- Chimere mont de la Lycie, Chimère II 389* [ici situé en Thrace], IX 1989.
- Chimere créature monstrueuse, Chimère IV 3090.
- Chimetus [employé pour *Thymetus*¹²] montagne de l'Asie mineure ? II 387.

12 *Ardent en Frige; et Retbeum / Et Thymetus et Sicheum* (éd. C. De Boer, II, v. 399-400).

- Chippre (*Cipre*) île méditerranéenne, Chypre I 2257b, X 668, X 1647, X 1759, XIV 2269.
- Chiron → Triton.
- Chiron (*Chyron, Ciron, Cyron*) centaure notamment chargé de l'éducation d'Esculape, Chiron II 1718, II 2017, II 2024rubr., II 2024, II 2028, II 2160, II 2165, II 2175rubr., II 2175, IX 710.
- Chison brigand mis à mal par Thésée, Scyron VII 1396.
- Cholon [erreur pour Dolon → Dolona] XIII 621*.
- Cicile → Cesille.
- Ciconie (*Sigongne, Citonie, Chiconie, Siconie*) pays des Cicones, peuple de Thrace VI 2592, X 11, X I rubr., XI 11, XI 161.
- Cicropiaïne (*Cyropiaïne, Cyropiaïne*) fille de Cécrops ou relatif à Cécrops II 1514, II 2510.
- Cicrops (*Cycrop, Sicropes*) fondateur d'Athènes, Cécrops II 1872, II 2357, VII 1732.
- Cicropus chien d'Actéon, Orésitrophos III 548.
- Cidone → Sidone.
- Cignus → Singnus.
- Cilarus centaure réputé pour sa beauté, Cyllare XII 1906, XII 1954, XII 1956.
- Cilice (*Cilisse, Celisse*) région de l'Asie mineure, Cilicie II 2849.
- Cilis (*Celis*) fils d'Agénor, Cilix II 2849.
- Cillene (*Chilemus, Chillenon*) montagne grecque, mont Cyllène II 402, V 1414, XI 1815.
- Cinaras → Chimaras.
- Cinen (*Cineu*) brigand mis à mal par Thésée, Sinis VII 1390.
- Cingnus → Cygnus.
- Cione fille de Daedalion, Chioné XI 1807.
- Cinaras → Chimaras.
- Cipersius, Ciperisus → Ciprius.
- Cippius (*Cypius, Cepius, Sepius*) homme à la tête cornue, Cipus XV 1429rubr., XV 1453, XV 1496, XV 1513, XV 1524, XV 1558.
- Cipre → Chippre.
- Ciprius (*Cipersius, Ciperisus, Cipressus*) amant de Phébus, métamorphosé en cyprés, Cyparissus X 308, X 340.
- Circes (*Circe, Cirkos*) XIV 1rubr., XIV 7, XIV 25, XIV 30, XIV 76, XIV 138, XIV 149, XIV 157, XIV 182, XIV 189, XIV 496rubr., XIV 829, XIV 891, XIV 979, XIV 980, XIV 1003, XIV 1023rubr., XIV 1025, XIV 1039, XIV 1040, XIV 1115, XIV 1131, XIV 1152, XIV 1208, XIV 1255, XIV 1303, XIV 1311rubr., XIV 1361rubr., XIV 1366, XIV 1377, XIV 1396, XIV 1406, XV 1809.
- Circites (*Cercites*) [employé pour *Tersites*] guerrier achéen de la guerre de Troie, Thersite XIII 578*.
- Ciron → Chiron.
- Citonie → Ciconie.
- Cittère île grecque, Cythère XII 712.
- Clanis → Mendin.
- Claros ville d'Ionie où Apollon a rendu un oracle, Claros I 1795, XIII 459*.
- Cleone ville du Péloponèse, Cléones VI 994.
- Cleopatra (*Cleopatre*) reine de l'Égypte antique, Cléopâtre XV 2101, XV 2399.
- Clicie combattant aux noces de Persée, frère de Clanis, Clytius V 360.
- Climedus (*Climemus*) combattant aux noces de Persée, partisan de Persée, Clymène V 249 [erreur pour *Climemus*], V 339.
- Climene (*Climene, Aclimene, Aclimone, Cliane*) mère de Phaéton, Clymène I 2598, I 2656, II 75, II 652rubr., II 652, II 678, II 683, II 708.

- Clitoire source, Clitorium XV 815.
 Clymène → Climedus.
- Coccis combattant aux noces de Pélée,
 Chromis V 267*.
- Colcos (*Calcos, Tbolome, Tbolane, Tbolame*)
 région de l'Asie mineure, Colchide
 VI 2617rubr., VII 13, VII 109,
 VII 173, VII 287, VII 734, VII 1244,
 XIII 58*.
- Collatin (*Coulatin*) proche du roi Tarquin,
 Tarquin Collatin XV 2285.
- Colus [erreur pour *Eolus*] → Eolus.
- Coraste (*Ceraste*) monstre dont le front
 est surmonté de deux cornes, Céraste
 X 557rubr., X 559, X 562, X 567,
 X 583.
- Cornis (*Corinis, Carinis, Chorinis,*
Cornuz) amante de Jupiter, Coronis
 II 1406rubr., II 1409, II 1625, II
 1747, II 1910, II 1939, VII 2486,
 XV 1585rubr., XV 1587.
- Cornuaille lieu d'où vient une flûte dont
 se servent les bergers, Cornouaille
 I 2226, I 2307, I 2544, XI 384,
 XI 404, XI 427.
- Coronas (*Cotomas*) constellation, Couronnes
 XIII 1881.
- Cracus [erreur pour *Cyntus*] montagne de
 l'île de Délos, Cynthe II 395.
- Cremona (*Cromone, Cermone*) ville près
 de Corinthe ravagée par un sanglier,
 Cromyon VII 1376, IX 650.
- Crestiens (*Cristient*) auteur médiéval,
 Chrétien de Troyes VI 1030, VI 2504.
- Crete île grecque, Crète I 218, I 344,
 I 415, I 530, I 632, I 641, I 2085,
 I 2391, II 371, II 1995, II 2969,
 III 2, VII 1753, VIII 467, VIII 536,
 VIII 544, VIII 897, VIII 1220 [erreur
 pour la Grèce], IX 1843, IX 2021,
 XII 99, XII 127, XII 785, XII 786,
 XIII 1909, XV 1398.
- Criseïs → Griseis.
- Crisen ville de Mysie, Chrysé XIII 456.
- Crocus être métamorphosé en fleur,
 Crocus IV 1411.
- Crocalus (*Crotalus*) roi de Sicile, Cocale
 VIII 1144.
- Cromone → Cremona.
- Crorable fille de l'Isménus, suivante de
 Diane, Crocalé III 322.
- Croton1 roi de Crotona, Croton XV 205,
 XV 48, XV 53.
- Croton2 (*Crotonne, Croutonne*) ville d'Italie,
 Crotona XV 26, XV 63rubr.
- Crotonne ville d'Italie, Crotona XV 205,
 XV 212rubr., XV 213.
- Crurafolus → Euriphilus.
- Crusa fille de Créon, rivale de Médée,
 Créuse VII 1226.
- Crusa (*Creuse*) fille de Priam, Créuse XI
 1063.
- Cumel ville vers Naples, Cumes XIV 299.
- Cupido fils de Vénus, dieu de l'amour,
 Cupidon I 343rubr., I 362 I 367,
 I 369, I 1615, I 1642, I 1662, IV 1497.
- Cyane → Sicané.
- Cybeles (*Chibele, Thibele, Tibeles*) autre nom
 de Cérés, Cybèle X 1721, X 1730,
 XI 703, XIV 1720rubr., XIV 1743
 → Ceres.
- Cycrop → Cicrops.
- Cyginus → Cygnus.
- Cygnus (*Cyginus, Cingnus*) fils de Neptune,
 héros de la guerre de Troie, Cygnus
 XII 1387, XII 1441, XII 1444, XII
 1467, XII 1545, XII 1574, XII 1579,
 XII 1586, XII 1621, XII 1647.
- Cymaros → Chimaras.
- Cynthe → Cracus.
- Cypius → Cippius.
- Cyron → Chiron.
- Dache région de la Roumanie et la
 Moldavie actuelles, Dacie XII 2550.
- Daires auteur d'un récit sur la guerre de
 Troie, Darès le Phrygien XII 1400,
 XII 1427, XII 1432.

- Dalida [erreur pour Léda] XII 333 → Leda.
- Damacigon fils d'Amphion et de Niobé, Damasichthon V 583.
- Damas ville de Syrie, employée ici pour exprimer le souhait de s'extirper d'une situation difficile, Damas III 546.
- Damassé nom d'un champ consacré à Vénus en Chypre, Tamasus X 1648.
- Damé → Dané1.
- Dampné → Dané2.
- Danaüs frère d'Égyptus, père des Danaïdes, Danaüs II 2629rubr., II 2643, II 2650, II 2668, II 2677, II 2687, II 2707, II 2806, II 2810.
- Dané1 (*Damé*) nymphe métamorphosée en arbre, Daphné I 1606rubr., I 1609, I 1683, I 1689, I 1691, I 1730, I 1746, I 1773, I 1835, I 1841, I 1933, I 1943, I 1950, I 1974.
- Dané2 (*Dampne, Damynes, Dame*) fille d'Acrisius, mère de Persée, Danaé IV 2860, IV 2861, IV 2919, IV 3497, VI 249.
- Dangalle (*Dangolle, Sangalle*) autre nom de la Faim VIII 2306, VIII 2342.
- Danis beau-père de Diomède, Daunus l'Iapyge XIV 1477, XIV 1661.
- Dardanon fils d'Électre, Dardanus XI 1053.
- Debrasemos [erreur pour *Milax*] être métamorphosé en fleur, Smilax IV 1411*.
- Dedalion (*Decalion, Dacalion*) frère de Célyx, Daedalion XI 1715, XI 1745, XI 1799.
- Dedalus ingénieur grec, père d'Icare, Dédale VIII 426, VIII 488, VIII 846, VIII 848, VIII 958rubr., VIII 962, VIII 965, VIII 968, VIII 996, VIII 1061rubr., VIII 1091, VIII 1096, VIII 1100, VIII 1112, VIII 1141.
- Deïphillé (*Deïfille*) première épouse d'Athamas, mère de Phrixus et Hellé, Néphélé IV 1833.
- Deïphebon → Deusphebus.
- Deledeplus [erreur pour Daphnis] berger de l'Ida, Daphnis IV 1379*.
- Delfos → Delphe.
- Delles → Deslos.
- Delon1 (*Debon*) île grecque, Délos III 1949, VI 425, VIII 1050, XV 1399 → Deslos.
- Delon2 → Dolona.
- Delphe (*Delfos, Despbe*) sanctuaire où Apollon rend ses oracles et célèbre les Jeux Pythiques, Delphes I 1796, XI 1813, XI 2047, XII 1141, XV 1607.
- Delya → Deslos, Delon.
- Deslos (*Delya, Delles*) autre nom pour Ortygie, Délos I 2255rubr.*, V 1488, VI 773.
- Deucalion (*Dancalion, Demptalion, Deutalion*) époux de Pyrrha, seul survivant du déluge avec son épouse, Deucalion I 1083rubr., I 1099, I 1128, I 1207, I 1268, I 1296, I 1321, I 1574.
- Deusphebus (*Deïphebon*) fils de Priam et d'Hécube, Déïphobe XI 1075, XII 2758.
- Didon (*Dido*) reine de Carthage, Didon XIV 212rubr., XIV 223, XIV 264, XIV 277, XIV 284.
- Diamire (*Dyamire*) sœur de Méléagre, épouse d'Hercule, Déjanire VIII 1669, VIII 2467rubr., IX 221, IX 273rubr., IX 397rubr., IX 441var. [erreur pour *Yollé*], IX 522, IX 527, IX 567, IX 791rubr., IX 819, XIV 2205.
- Diane (*Dyane, Dame, Diana*) déesse de la chasse, Diane I 1697, I 1717, I 2257, I 2261, II 825, II 831, II 853, II 879, II 895, II 918, II 953, II 961, II 965rubr., II 970, II 979, II 1002, II 1204, II 1207, III 406, III 428, III 434, III 643, III 695, V 844,

- V 955, V 1019 [erreur pour Cyané → Sicane], V 1048 [erreur pour Cyané → Sicane], VI 249 [erreur pour Danaé], V 1436, V 1437, V 1445, V 1480, VI 613, VI 634, VII 2432, VII 2527, VII 2538, VIII 1190rubr., VIII 1193, VIII 1205, VIII 1207, VIII 1393, VIII 1399, VIII 1400, XI 696, XI 1855, XI 1856, XII 1208, XII 1219, XII 1290, XII 1293, XV 1390, XV 1409.
- Dicteus montagne crétoise, mont Dicté II 371.
- Diomedes → Dyomedes.
- Dioppé belle-sœur d'Alcmène, épouse d'Andrémon, Dryope IX 997.
- Discorde déesse à l'origine des querelles, Discorde XI 774, XI 782, XI 783.
- Dithis (*Thidis*) matelot tyrrhénien métamorphosé en dauphin, Dictys III 1993.
- Dithon fils de Pallas (Pallantis) le neveu d'Égée, compagnon de Céphale, Clytos VII 1852.
- Dizoppee (*Disoppee*) fille d'Érysichthon, Mnestra VIII 2436*.
- Dolona (*Dallona, Delon*) combattant troyen de la guerre de Troie, Dolon XIII 269, XIII 603, XIII 776, XIII 621*.
- Don montagne grecque II 391*.
- Donis → Doris.
- Dorilas → Dozilas.
- Doris (*Donis*) fille de l'Océan et de Téthys, mère des Néréides, Doris II 20, XI 712, XII 2560.
- Dozilas (*Dorilas*) combattant aux noces de Persée, partisan de Persée, Dorylas V 340*, V 347.
- Drias centaure, Dorylas XII 1870, XII 1872.
- Dulice (*Duliochie, Dulichie*) île appartenant à Ulysse, Dulichium XIII 1926, XIV 513.
- Duliochie → Dulice.
- Dyamire → Diamire.
- Dyane → Diane.
- Dychenus [erreur pour *Nycteus*] compagnon de Diomède, Nyctée XIV 1640.
- Dyndimus (*Dyndunus*) montagne grecque, mont Dindyme II 385.
- Dynise autre nom de Bacchus III 885 → Bacus.
- Dyomedes (*Dyomede, Diomedes*) héros de la guerre de Troie, Diomède VII 1382, IX 653, XII 3593, XIII 183, XIII 276, XIII 421 [erreur pour Licomedes], XIII 594, XIII 806, XIII 814, XIV 1463rubr., XIV 1464, XIV 1469, XIV 1485, XIV 1607, XIV 1668, XIV 1673, XIV 1714, XV 1931.
- Dyton (*Dytem*) [employé pour *Dyrce*] source qui coule près de Thèbes, Dyrce II 435.
- Eas → Sans.
- Echeon (*Etbeon, Etcheon*) combattant aux noces de Persée, Éthion V 363.
- Echinon combattant aux noces de Persée, Échemmon le Nabatéen V 433.
- Echo (*Eccho, Eche*) nymphe amoureuse de Narcisse, Écho III 1145, III 1146, III 1154, III 1158, III 1162, III 1170, III 1177, III 1183, III 1222, III 1228, III 1267, III 1276, III 1547, III 1554, III 1557, III 1566.
- Echyon (*Ethyon*) père de Penthée, Échion III 1674, VIII 1314.
- Ecliendines (*Encliendimis, Encliendines*) [employé pour *Elyadienes*] sœurs de Phaéton, Héliades II 670*.
- Ector, Estor → Hector.
- Ecuba (*Hecuba*) épouse de Priam, Hécube XI 1084, XI 1118, XII 2832, XII 3412, XII 3415, XII 3462, XIII 948rubr., XIII 949, XIII 987, XIII 1060, XIII 1222rubr., XIII 1354rubr., XIII 1354,

- XIII 1478rubr., XIII 1479, XIII 1498, XIII 1508, XIII 1636.
- Edipodes (*Edipus, Edipius, Edipos, Ydipodes, Dipus, Egipus, Edioppedes*) fils de Laïos et de Jocaste, Œdipe IX 1095rubr., IX 1161, IX 1191, IX 1199, IX 1213, IX 1217, IX 1247, IX 1293, IX 1304, IX 1404, IX 1548.
- Edipus → Edipodes.
- Effigenia (*Effigenie, Effigenee*) fille d'Agamemnon, offerte en sacrifice, Iphygénie XII 1217, XIII 477.
- Efogton (*Esogiron*) [erreur pour Phlégon] coursier du Soleil, dit le Brillant, Phlégon II 284.
- Egeus → Egeüs.
- Egeon (*Egeüs*) géant marin à cent bras, Égéon II 18, XIII 2543.
- Egerie (*Egierie, Agerie*) épouse de Numa, Égérie XV 1213rubr., XV 1255, XV 1413, XV 1430.
- Egeüs (*Egeus*) père de Thésée, époux de Médée, Égée VII 1351, XI 710.
- Egine1 (*Esgine, Esgaie, Igine, Gine, Egrine*) île grecque, royaume d'Éaque, autre nom pour Énope, Égine VII 1802, VII 1835, VII 1841, VII 1844, XI 542, XI 546.
- Egine2 fille d'Asopus, qui donne son nom à une île grecque, Égine V 245.
- Egipe Égypte I 2359, I 2471, I 2476, I 2555, I 2559, I 2638, I 2643, II 438, II 446, II 2633, III 867, III 873, III 874, V 833, V 835, XII 772, XII 2534, XIII 1834, XV 1890, XV 2105, XV 2399.
- Egiptus (*Egiscus, Epgistus*) frère de Danaüs, Égyptus II 2629rubr., II 2644, II 2645, II 2805.
- Ehlaïne → Helène.
- Elamitte pays d'Asie, Élam I 1502*.
- Elchie → This.
- Electre (*Lectre, Ellectre*) fille d'Atlas, Électre XI 1050, XII 264.
- Elice ancienne ville de l'Achaïe, Hélicé XV 753.
- Elimenton mont en Arcadie, Érymanthe V 1416.
- Elin ville d'Élide, Élis V 1416, IX 648.
- Ellé nom d'un château fort imaginaire sur l'île de Cythère, Héléé XII 794 → Puielle Allée.
- Ellide (*Ellite*) région du Péloponnèse, Élide II 439, V 1178, V 1345 → Sephelin.
- Emoin combatant à la guerre de Troie, tué par Ulysse, Ennomos XIII 637.
- Emphis (*Emphuis*) combattant aux noces de Persée, Ampyx V 479*.
- Enbracie ville d'Épire, Ambracie XIII 1925.
- Encel constellation voisine du pôle de l'hémisphère austral, Autel II 259.
- Enchilemus → Cillène.
- Endrois → Andros.
- Endromaca (*Andrometa*) épouse d'Hector, Andromaque XIII 1947.
- Eneas → Eneé.
- Eneé (*Eneas, Enee, Ene, Enea*) fils d'Anchise et de Vénus, héros de la guerre de Troie, Énée XI 1061, XII 2641, XII 2649, XIII 1648rubr., XIII 1659, XIII 1673, XIII 1714rubr., XIII 1802rubr., XIII 1828, XIII 1892, XIII 1973 XIV 203, XIV 209, XIV 212rubr., XIV 212, XIV 224, XIV 231, XIV 259, XIV 280, XIV 291rubr., XIV 291, XIV 306, XIV 314, XIV 346, XIV 358, XIV 363, XIV 395, XIV 401, XIV 476, XIV 479, XIV 495, XIV 496, XIV 517, XIV 705, XIV 816rubr., XIV 817, XIV 818, XIV 1023, XIV 1389rubr., XIV 1391, XIV 1397, XIV 1414, XIV 1433, XIV 1466, XIV 1718, XIV 1720rubr., XIV 1721, XIV 1724, XIV 1826, XIV 1868, XIV 1880rubr., XIV 1880, XIV 1890, XIV 1907, XIV 1935,

- XIV 1939, XIV 1957rubr., XIV 1957, XIV 1966, XIV 2018, XV 1039, XV 1041, XV 1077, XV 1937.
- Enioppe → Enope.
- Enfordus (*Efforbes*) fils de Panthous, Euphorbe XV 440.
- Enpherus fleuve en Thessalie, Énipée I 2008.
- Enoche [erreur pour Eurotas] fleuve de Grèce, Eurotas X 456* → Erocas.
- Enope (*Enioppe*) île grecque, royaume d'Éaque, autre nom d'Égine, Énopie VII 1800, XII 876.
- Enphille (*Ambille*) épouse d'Amphiaräus, Ériphyle IX 1554, IX 1562.
- Enphitides autre nom pour Mopsus XII 2081.
- Enrialé (*Enriablé*) une des trois Gorgones qui ont le pouvoir de pétrifier, Euryale IV 2953rubr., IV 2970, IV 2991.
- Enriolocus compagnon d'Ulysse, Euryloque XIV 942.
- Entheoné → Anthonoé.
- Enthilotos (*Enthilocus*) fils de Mercure et de Chioné, Antolycus IX 1843.
- Eolus (*Colus, Eoli*) régisseur des vents, fils d'Hippotès, Éole IV 3369, XI 2092, XI 2693, XIV 725, XIV 765 → Colus.
- Eonone première épouse de Pâris, Cēnone XII 615.
- Epaphus (*Ephabus*) fils d'Io et de Jupiter, Épaphus I 2364, I 2551rubr., I 2558, I 2569, I 2571, I 2581, I 2583, I 2602, I 2637, I 2652, II 2632, II 2635.
- Ephite → Phite.
- Epicus roi du Latium après Alba, Épytus XIV 1977.
- Epidaire ville d'Argolide où Esculape était honoré, Épidaure XV 1643, XV 1650.
- Epolin → Apollon.
- Ercules → Hercules.
- Ereux combattant aux noces de Persée, Éryx V 505.
- Erichonon (*Eritbomon, Heritbomonon*) père de Tros, Érichthonius XI 1057.
- Erictonion (*Eritomon, Erictonon, Eritonun*) fils de la semence de Vulcain et de la terre, Érichtonius, II 1501, II 2426.
- Eridamus (*Eridaman, Eridanon, Eridanon, Eriga*) fleuve en Thessalie, Éridan I 2009, II 558, II 703, II 719.
- Érigone → Origene.
- Erimachus (*Herimaneus, Hermancus*) [employé pour *Erimentbus*¹³] montagne à la frontière de l'Arcadie et de l'Achaïe, Erymanthe II 400.
- Eristheüs fils de Sthénélee, ennemi d'Hercule, Eurysthée IX 786.
- Erithus centaure, Eurytus XII 1793.
- Erix montagne en Sicile, mont Éryx II 395.
- Ermone (*Eurmone*) fille de Mars et de Vénus, épouse de Cadmus, Harmonie III 276, IV 1227.
- Erocas fleuve de Laconie, Eurotas II 441 → Enoche.
- Erudice (*Euridice*) épouse d'Orphée, Eurydice X 1rubr., X 7, X 61, X 126, X 130, X 134, X 199, X 242.
- Esacus fils de Priam, Ésaque XI 2694, XII 1rubr., XII 7, XII 26.
- Esäü personnage biblique, frère de Jacob, Ésaü VI 1410.
- Eschenades (*Echanades*) anciennes naïades métamorphosées en île, Échinades VIII 1787.
- Escoce [erreur pour la Scythie] VIII 2252rubr., VIII 2269, VIII 2296, XII 2548, XV 740.
- Escorpion (*Scorpio*) signe du zodiaque, Scorpion II 141, II 343.
- Escrevisse signe du zodiaque, Cancer II 140, XII 3610.

13 *En Archade art Erimentbus* (éd. C. De Boer, II, v. 413).

- Esculapius (*Esculapion, Sculapion, Sculapius, Esculape*) fils de Phébus et de Coronis, mort puis ressuscité, Esculape II 1698, II 2024rubr., II 2025, XV 1382, XV 1384, XV 1585rubr., XV 1708.
- Espagne Espagne II 450, II 2062, XII 2551.
- Estace (*Estalce*) auteur de la *Thébaïde* et de l'*Achilléide*, Stace IX 1754, XII 1015.
- Estrace → Trace.
- Esturgon [erreur pour *Lame Lestrigon*] peuple de géants cannibales, Lestrygons XIV 767, XIV 837.
- Ethioclés (*Ecliocles, Echiocles*) fils d'Œdipe et de Jocaste, Étéocle IX 1297, IX 1365, IX 1452, IX 1459, IX 1465, IX 1472, IX 1488, IX 1592, IX 1606.
- Ethiopie Éthiopie I 2647 [erreur pour Liopé], XII 2534.
- Ethiopien habitant de l'Éthiopie I 2626.
- Ethna → Ethua.
- Ethua (*Ethna, Hua*) volcan de Sicile, Etna II 397, XIV 9, XV 846*, XV 860, XV 865.
- Ethons (*Ethoris*) coursier du Soleil, dit le Bruiant, Éthon II 283.
- Etiopie [erreur pour Antiope] fille de Nyctéus, Antiope VI 245.
- Eulles Hostilles (*Culles Hostilles*) deuxième roi romain, Tullus Hostilius XV 2258.
- Europa (*Europe, Eeiropa, Eruopa*) fille d'Agénor, Europe II 2840rubr., II 2843, II 2857, II 2971, II 2999, II 3023, II 3032rubr., VI 226, XII 878.
- Europe [erreur pour Énophie] VII 1806, VII 1818var. → Enope.
- Eurotas → Erocas.
- Euriphilus (*Crurafiolus*) fils de Priam et d'Hécube¹⁴ ? XI 1078*.
- Eurmone (*Ermone*) épouse d'Orchamus, mère de Leucothoé, Eurynome IV 1227.
- Evander (*Evandre*) allié d'Énée, Évandre XIV 1442, XIV 1449.
- Femenie (*Semenie*) nom de la reine des Amazones portant un baudrier en or, Penthésilée ? IX 660.
- Fenis fils d'Agénor, Phénix II 2848.
- Fenisse (*Phenice*) région de l'actuel Liban, Phénicie II 2848, XV 744.
- Flandres comté de Flandre XII 2551, XV 1891.
- Flexipon (*Flexippbus, Flexipus, Flexipplis*) fils de Thestius, frère d'Althée, oncle de Méléagre, Plexippe VIII 1489, VIII 1497.
- Focus → Phocus.
- France XII 2551, XV 1894.
- Frige (*Frigbe, Fricbe, Frice*) Phrygie VI 345, VI 345, VI 440, VI 940, VIII 1857, VIII 1859, VIII 1867, XI 188, XI 480, XI 1070, XII 2539.
- Frinde (*Sirinde*) [erreur pour le nom d'un fleuve égyptien¹⁵ ?] ? II 438.
- Fringe (*Phiros*) région d'Asie mineure, Phrygie II 386, XIII 1941*.
- Frixe [erreur pour Seuxte] IV 2489.
- Frixus (*Fricus*) fils d'Athamas et de Néphélé, frère d'Hellé, Phrixus IV 1835, IV 1903, IV 2004, IV 2026, VII 11.
- Galatee (*Galletee, Galatbee, Gallata, Galtee, Jallatee*) fille de Nérée, Galatée

14 Le personnage peut se rapprocher d'Eurypylos. Ce nom correspond à cinq personnages différents. Le quatrième est le fils de Télèphe, qui combattit du côté des Troyens. Ce n'est que le neveu de Priam, par sa mère Astyoché, sœur de Priam (P. Grimal, *Dictionnaire de la mythologie grecque et romaine, op. cit.*, p. 153).

15 Dans A¹, on lit *Phirenide* (éd. C. De Boer, II, v. 451).

- XI 712, XIII 2017rubr., XIII 2028, XIII 2051, XIII 2059, XIII 2135, XIII 2168rubr., XIII 2168, XIII 2397rubr., XIII 2477.
- Gales pays de Galles VIII 2296, VIII 2307, VIII 2308.
- Gallencis (*Galancis*, *Galantis*) servante d'Alcmène, Galanthis IX 887, IX 900, IX 919.
- Galtee → Galatee.
- Ganimedes amant de Jupiter, Ganymède X 431, X 437, XI 1059, XII 305.
- Gargaphie vallée consacrée à Diane, Gargaphie III 388.
- Gargon → Gorgon.
- Garos cité prise par Ulysse ? XIII 458*.
- Gascongne Gascogne XV 1893.
- Gason → Jason.
- Genefor → Nestor.
- Gent royaume imaginaire¹⁶ I 1506.
- Ginele mère d'Éaque, Égine IX 549.
- Gigantee (*Iaugonece*) terre des Cyclopes XIV 12.
- Glaucus (*Glaugus*, *Glaucue*) divinité marine, Glaucus XIII 2480rubr., XIII 2492, XIII 2504, XIV 1rubr., XIV 1, XIV 9, XIV 30, XIV 33, XIV 84, XIV 116, XIV 179, XIV 186.
- Gomore ville de Palestine détruite par Dieu, Gomorre I 1492.
- Gorgée sœur de Méléagre, Gorgé VIII 1669.
- Gorgon (*Gargon*) une des Gorgones qui ont le pouvoir de pétrifier, Méduse IV 2953rubr., IV 2973, IV 3025, IV 3032, IV 3035, IV 3063, IV 3080, IV 3235, IV 3576, V 455, V 463, V 473, V 543, V 614.
- Gorgota [employé pour *Gargara*¹⁷] sommet du mont Ida, Gargara II 384.
- Grassunus (*Gracius*) [employé pour *Erasinus*] fleuve argien ? XV 721*.
- Grece (*Græsse*) Grèce I 2365, I 2369, I 2476, III 875, III 938, IV 2856, IV 2867, VII 50, VII 278, VII 308, VII 440, VII 715, VII 825, VIII 1178, VIII 1648, X 1394, XI 1726, XII 81rubr., XII 120, XII 398, XII 572, XII 654, XII 757, XII 878, XII 880, XII 894, XII 1006, XII 1072, XII 1226, XII 2316, XII 2545, XII 3311, XII 3575, XII 3579, XIII 517, XIII 948rubr., XIII 1651, XIV 1475, XIV 1498rubr., XV 2118.
- Grëiseda → Griseis.
- Griec (*Griefs*, *Grioux*, *Griuelx*) peuple de la Grèce, Grecs VII 263, VII 312, VII 688, VII 710, XII 1101, XII 1114, XII 1126, XII 1129, XII 1137, XII 1157, XII 1197, XII 1365, XII 1386, XII 1393, XII 1438, XII 1442, XII 1948, XII 1949, XII 2295, XII 2308, XII 2420, XII 2430, XII 3428, XII 3577, XII 3588, XII 3589, XIII 39, XIII 245, XIII 414, XIII 882, XIII 902, XIII 993, XIII 1946, XIII 1964.
- Grigois habitants de la Grèce I 2370, II 2854, III 882, VII 226, VII 592, VII 607, VII 630, VII 656, VII 677, VII 684, XII 1034, XII 1081, XII 1110rubr., XII 1180, XII 1305, XII 1421, XII 1444, XII 1643, XII 1657rubr., XII 1658, XII 1758, XII 2219rubr., XII 2221, XII 2315, XII 2321, XII 2662, XII 2684, XII 2687, XII 2703, XII 2748,

¹⁶ *Ovide Moralisé, Livre I*, éd. citée, t. II, p. 540.

¹⁷ *Dindinus, Yda, Gargara* (éd. C. De Boer, II, v. 398). Pour C. De Boer, Gargara se trouve en Phrygie, alors qu'il semble plus juste qu'elle se trouve près de l'Ida, voire dans l'Ida comme le confirme W. Smith, *op. cit.*, p. 976.

- XII 3099, XII 3142, XII 3159,
 XII 3279, XII 3291, XII 3351,
 XII 3360, XII 3362, XII 3364,
 XII 3370, XII 3378, XII 3400,
 XII 3510, XII 3520, XII 3580,
 XV 30, XV 1011, XV 1082, XV 1651,
 XV 1710.
- Griseis (*Grisés, Greiseda, Criseïs*) fille du
 prêtre Chrysès, Chryséis XII 2227,
 XII 2231, XII 2243, XII 2279,
 XIII 1082.
- Grisés → Griseis.
- Guerion (*Girion*) brigand mis à mal par
 Thésée, Cercyon VII 1386.
- Gurges [erreur pour *Ligurges*¹⁸] roi,
 Lycurgue IX 1567.
- Habidon (*Abidones, Habidones, Abidonoies,
 Habidous*) ville égyptienne, Abydos
 IV 2031, IV 2053, IV 2366.
- Hallas → Athalas1.
- Halion matelot tyrrhénien métamor-
 phosé en dauphin, Éthalion III 2069.
- Hamon1 oracle libyen qui punit Cassiope
 de s'être vantée de sa beauté, Ammon
 IV 3390, IV 3399.
- Hamon2 (*Amon*) compagnon de Persée
 notamment dans le combat aux noces
 de Persée, Ammon V 276.
- Hamon3 compagnon de Diomède, Acmon
 de Pleuron XIV 1613, XIV 1621.
- Hebé (*Herbe*) fille de Junon, déesse de la
 jeunesse, Hébé IX 1079, IX 1090,
 IX 1671, IX 1767, IX 1772, XI 703.
- Hecate déesse présidant aux enchante-
 ments, Hécate VII 927, VII 1016,
 VII 1265.
- Hector (*Hetor, Ector, Estor*) fils de Priam
 et d'Hécube, héros de la guerre
 de Troie, Hector XI 1077, XII 6,
 XII 8, XII 664, XII 1374, XII 1381,
 XII 1441, XII 1999, XII 2002,
 XII 2304, XII 2307, XII 2313,
 XII 2323, XII 2368, XII 2388,
 XII 2391, XII 2401, XII 2403,
 XII 2407, XII 2638, XII 2669,
 XII 2671, XII 2692rubr., XII 2692,
 XII 2697, XII 2705, XII 2713,
 XII 2714, XII 2718, XII 2722,
 XII 2726, XII 2743, XII 2753,
 XII 2784, XII 2798, XII 2799,
 XII 2816, XII 2818, XII 2823,
 XII 2852, XII 2873, XII 2885,
 XII 2892, XII 2897, XII 2899,
 XII 2902, XII 2936, XII 2974,
 XII 2982, XII 2992, XII 3013,
 XII 3020, XII 3031, XII 3040,
 XII 3055, XII 3059, XII 3063,
 XII 3076, XII 3079, XII 3087,
 XII 3113, XII 3115, XII 3123,
 XII 3131, XII 3139, XII 3146, XII
 3147var., XII 3152, XII 3163, XII
 3173var., XII 3179, XII 3182, XII 3197,
 XII 3206, XII 3209, XII 3214,
 XII 3272, XII 3376, XII 3526,
 XIII 19, XIII 24, XIII 230, XIII 233,
 XIII 254, XIII 463, XIII 509,
 XIII 670, XIII 684, XIII 930.
- Hecuba → Ecuba.
- Helene (*Eblaine, Helaine*) fille de Jupiter
 et de Lédà, épouse de Ménélas, ravie
 par Pâris, Hélène VI 240, VII 250,
 VIII 1223, VIII 1354, XI 1401,
 XI 1434, XI 1648, XII 81rubr., XII 90,
 XII 148, XII 172, XII 193rubr., XII
 195var., XII 407, XII 417, XII 425,
 XII 709, XII 716, XII 722rubr.,
 XII 722, XII 727, XII 734, XII 752,
 XII 763var., XII 804, XII 864,
 XII 1242, XII 3231, XIII 470,
 XIII 518, XIII 522, XIII 1178,
 XIII 1652, XIV 2207.
- Helenus (*Halenus*) fils de Priam et
 d'Hécube, Hélénus XI 1078, XIII 777,

18 *Où regne Ligurge le roi* (éd. C. De Boer, IX, v. 1679).

- XIII 1943, XIII 1952, XIII 1956, XV 1038, XV 1043, XV 1077.
 Helicon montagne grecque, Hélicon II 395, IV 3010.
 Heliopolis → Ethioppe.
 Hellés → Herllé.
 Hemus (*Henus*) frère de Rhodope, qui avait pris le nom de Jupiter, métamorphosé en une montagne de Thrace, Hémus II 388, VI 190.
 Henaut province wallonne, Hainaut XII 2549.
 Heneus → Hemus.
 Herbet → Hibor.
 Hercili → Hersilie.
 Hercules (*Ercules*) fils de Jupiter et d'Alcmène, Hercule II 2058, II 2062, VI 252, VII 154, VII 1368, VII 1611, VII 1673, VIII 1233, VIII 2467rubr., IX 40, IX 42, IX 47, IX 93, IX 106, IX 115, IX 126, IX 133, IX 141, IX 167, IX 217, IX 253, IX 266, IX 272, IX 275, IX 285, IX 289, IX 292, IX 302, IX 313, IX 321, IX 327, IX 339, IX 345, IX 396, IX 398, IX 409, IX 436, IX 450, IX 468, IX 491, IX 516, IX 523, IX 571, IX 583, IX 591, IX 606, IX 691, IX 699, IX 709, IX 719, IX 767, IX 783, IX 790, IX 791rubr., IX 794, IX 811, IX 816, IX 820, IX 913, IX 1072, IX 1081, IX 1086, IX 1799, XI 524, XI 531, XI 535, XI 561, XI 1066, XII 1312, XII 2109, XII 2128, XII 2147, XII 2150, XII 2162, XII 2170, XII 2195, XII 2213, XIII 128, XIII 886, XIII 888, XIV 23, XV 47, XV 54, XV 149, XV 187, XV 737.
 Herllé (*Herles*, *Helles*) fille d'Athamas et de Néphélé, sœur de Phrixus, Hellé ou mer du même nom IV 1835, IV 1966, IV 1977, IV 2022, IV 2029, IV 2050, VII 9, XI 481.
 Hermione (*Armone*) fille de Ménélas et d'Hélène, Hermione XII 716, XIII 1949.
 HermoFrodiquus (*Hernofrodicus*) fils d'Hermès et d'Aphrodite, partageant les deux sexes, Hermaphrodite IV 1424rubr., IV 1445, IV 1619.
 Hermone (*Hermoine*) [erreur pour Alcmène] mère d'Hercule, Alcmène IX 40*, IX 821var. → Almene.
 Hero amoureuse de Léandre, Héro IV 2029rubr., IV 2041, IV 2236rubr., IV 2236, IV 2399rubr.
 Hersé (*Herté*, *Hercé*) sœur d'Aglauros et de Pandrosos, Hersé II 1519, II 2295rubr., II 2319, II 2361, II 2377, II 2408rubr., II 2559.
 Hersilie (*Hercili*, *Hersillie*) Sabine enlevée par Romulus, Hersilie XIV 2662, XIV 2799.
 Hesiona fille de Laomedon, Hésione VII 241.
 Heson père de Jason, Éson VII 36, VII 825rubr., VII 845, VII 989, VII 1026, VII 1029, VII 1086, VII 1100, VII 1101rubr.
 Hiauté (*Hiaulté*) épouse d'Iphis, Ianthé IX 2154, IX 2159, IX 2203, IX 2214, IX 2299, IX 2306.
 Hibor (*Yber*, *Herbert*, *Herber*) fleuve en Espagne, Èbre II 450, XI 122.
 Himain → Ymeneüs.
 Himeneus → Ymeneüs.
 Homer → Omer.
 Hua (*Herna*) [erreur pour Ethna] → Ethua.
 Hymeneus → Ymeneüs.
 Hysmacus montagne en Thrace ? II 389*.
 Hysmarus (*Hysinacus*) [employé pour *Ysmaron*] montagne de Thrace, à l'Est du lac Ismaris, Ismarus II 388.
 Iacintus petit-fils d'Amyclas, amant de Phébus, métamorphosé en fleur, Hyacinthe X 545, X 551, X 554.

- Iccis fils de Térée et de Procné, Itys VI 2341.
- Idas (*Ydas*) Argonaute, frère de Lyncée, combattant aux noces de Persée et acteur dans l'expédition des Argonautes, Idas V 221, VIII 1226, XIV 1639.
- Igine → EGINE.
- Ignobates chien d'Actéon, Ichnobates III 507.
- Ilion (*Ision*, *Yssion*, *Ylion*) citadelle de Troie, Ilion XI 1058, XI 1093, XII 273, XII 3518, XIII 790, XIII 858, XIV 1507.
- Ilmene → AlMENE.
- Inde (*Ynde*) Inde III 884, IV 1447, IV 2847, IV 2852, IV 3383, IV 3385, V 110, VI 135, VII 1046.
- Indien (*Yndoien*) habitants de l'Inde I 2625, III 887, IV 2848, IV 2851.
- Io (*Yi*) fille d'Inachus, métamorphosée en vache, Io I 2020, I 2025rubr., I 2026, I 2127, I 2134, I 2139, I 2156, I 2157, I 2162, I 2198, I 2344, I 2346, I 2388, I 2399, I 2421, I 2425, I 2437, I 2476, I 2550, I 2637.
- Iphis (*Yblis*) fille de Ligdus et de Téléthuse, changée en homme, Iphis IX 2026, IX 2031rubr., IX 2135, IX 2159, IX 2168, IX 2171, IX 2177, IX 2213, IX 2226, IX 2276, IX 2289, IX 2296, IX 2298, IX 2305.
- Irtanie région du Moyen-Orient, Hyrcanie XII 2533.
- Isaire (*Issaire*, *Isere*) fleuve, Esar XV 84, XV 200.
- Isiphille (*Yziphille*) reine de Lemnos, abandonnée par Jason, Hypsipyle VII 153, XII 605.
- Ismanie fille d'Œdipe et de Jocaste, Ismène IX 1302.
- Italie (*Itale*, *Ytalie*, *Ytaillie*, *Ytalle*) région méditerranéenne, Italie XII 2547, XIV 51, XIV 217, XIV 292rubr., XIV 1949, XIV 2014, XIV 2021, XV 211, XV 751, XV 1795.
- Ixy [erreur pour *Stix*] fleuve des Enfers, Styx IV 2550*.
- Jacob personnage biblique, patriarche, Jacob VI 1409.
- Jaffet personnage biblique, fils de Noé, Japhet I 1331.
- Jamis suivante de Diane, Rhanis III 426.
- Janiculus (*Jauculus*) montagne d'Italie, mont Janicule II 407.
- Janus dieu romain, Janus I 385, XI 702, XIV 1023rubr.
- Japedides musicien tué aux noces de Persée, Lampétidès V 288*.
- Japet père de Prométhée, Japet I 141.
- Jason (*Gason*) fils d'Éson, héros de la Toison d'Or, Jason VI 2601, VI 2607, VI 2617rubr., VI 2616, VII 23, VII 35, VII 88, VII 146, VII 159, VII 176, VII 199, VII 203, VII 271, VII 288, VII 306rubr., VII 315, VII 322, VII 338, VII 350, VII 377, VII 458, VII 505, VII 511, VII 513, VII 523, VII 536, VII 569, VII 572, VII 584, VII 586, VII 600, VII 608, VII 610, VII 641, VII 653, VII 658, VII 666, VII 679, VII 686, VII 711, VII 720, VII 796, VII 817, VII 824, VII 847, VII 862, VII 869, VII 898, VII 904, VII 1089, VII 1100, VII 1120, VII 1129, VII 1216, VII 1220, VII 1235, VII 1320, VII 1333, VII 1341, VII 1344, VIII 1224, VIII 1316, VIII 1423, XII 601, XII 635, XII 889, XIII 59, XV 840.
- Jaspeter héros troyen de la guerre de Troie ? XI 1065*.
- Jaspide ancien nom de la Lucanie, Iapygie XV 1800.
- Jauvis → Jovis.
- Jerusalem (*Jberusalem*, *Jberozolime*) capitale des Hébreux, Jérusalem I 1529, I 1530, XII 2542.

- Jesu Crist (*Jhesus*) personnage biblique,
Jésus, I 62, I 71, I 1330, XV 2413,
XV 2489.
- Jetu [erreur pour Rhésus → Teson].
- Jherozolime → Jerusalem.
- Jocaste mère d'Œdipe et épouse de Laïos,
Jocaste IX 1099, IX 1294var.
- Jocus (*Joqus*) fils de Vénus, frère de
Cupidon, Jocus I 343rubr., I 362.
- Jota [erreur pour Œta] montagne grecque,
montagne de Thrace d'après l'*Ovide
moralisé*, Œta II 390.
- Jovis (*Joven, Jovem, Jauvis*) fils de Saturne,
roi des dieux, Jupiter I 447, I 684,,
I 1800, I 2055, I 2058, I 2082,, I 2330,
I 2401, I 2406, I 2415, I 2434, I 2557,
I 2561, II 942, II 1009, II 1486,
II 1846, II 2175rubr., II 2183, III 39,
IV 14, V 1054, V 1214, VII 2082,
VIII 1158, IX 63, IX 761, IX 1770,
IX 1822, X 419, X 563, X 872,
XI 484, XI 1037, XII 263, XII 332,
XIV 1992, XV 2240 → Jupiter.
- Judas apôtre, Judas XIII 1054.
- Judee région du Moyen-Orient, Judée
XII 2532.
- Junon épouse de Jupiter, Junon I 235,
I 400, I 434, I 2025rubr., I 2055,
I 2060, I 2067, I 2072, I 2076,
I 2080, I 2095, I 2311, I 2317,
I 2400, I 2405, I 2407, I 2410,
I 2420, I 2436, I 2442, I 2526, I 2531,
II 902, II 1006, II 1012, II 1017,
II 1021, II 1216, II 1313, II 1320,
II 1326, II 1357, II 1358, II 1390,
II 1395, III 762, III 786, III 792,
III 816, III 819, III 832, III 865rubr.,
III 911, III 945, III 948, III 949,
III 963, III 1002, III 1033, III 1035,
III 1049, III 1063, III 1156, III 1158,
III 1165, III 1167, III 1169, IV 985var.
[erreur pour *l'une*], IV 2512, IV 2529,
IV 2540rubr., IV 2540, IV 2573,
IV 2587, IV 2608, IV 2618, IV 2635,
IV 2638, IV 2640, IV 2696, IV 2731,
IV 3390, V 845, VI 198, VI 201,
VI 760, VI 771, VI 783, VI 785,
VII 1927, VII 1923, IX 614, IX 615,
IX 670, IX 762, IX 2303, XI 695,
XI 815, XI 831, XI 842, XI 873,
XI 938, XI 1017rubr., XI 1164,
XI 1239, XI 1326, XI 1373, XI 1395,
XI 1446, XI 2321, XI 2332, XI 2335,
XI 2344, XI 2392, XI 2419, XII 706,
XII 1722.
- Jupiter (*Jupite*) fils de Saturne, roi des
dieux, Jupiter I 232, I 329, I 342,
I 343, I 353, I 356, I 399, I 420, I 469,
I 496, I 498, I 529, I 579, I 590, I 602,
I 633, I 641, I 661, I 674, I 686, I 691,
I 707, I 748, I 794, I 800, I 869, I 875,
I 889, I 903, I 923, I 938, I 939, I 977,
I 1014, I 1109, I 1255, I 1259, I 2024,
I 2025, I 2043, I 2070, I 2078, I 2084,
I 2198, I 2199, I 2390, I 2398, I 2424,
I 2462, I 2550, I 2552, II 100, II 642,
II 736, II 767, II 781, II 785, II 863,
II 887, II 889, II 898, II 906, II 907,
II 1106, II 1118, II 1139, II 1296,
II 1309, II 1349, II 1996, II 2186,
II 2190, II 2614, II 2839, II 2864,
II 2886, II 2901, II 2969, II 2989,
II 3031, III 1, III 12, III 202, III 756,
III 759, III 836, III 864, III 893,
III 899, III 905, III 929, III 948,
III 949, III 959, III 1033, III 1037,
III 1073, III 1084, III 1085, IV 1404,
IV 2860, IV 2887, IV 2918, IV 3498,
IV 3613, IV 3665, V 15, V 24, V 838,
V 947, V 1236, V 1284, V 1296,
VI 154, VI 228, VI 257, VII 1892,
VII 1929, VIII 114, VIII 224,
VIII 1856, VIII 1869, VIII 1894,
VIII 2043, VIII 2051, IX 728,
IX 869, IX 1667, IX 1709, IX 1760,
IX 1780, X 429, XI 575, XI 692,
XI 866, XI 955, XI 1013, XI 1016,
XI 1018, XI 1052, XII 455, XII 463,

- XIV 1919, XIV 2496, XV 1861rubr., XV 2053, XV 2150, XV 2196, XV 2197, XV 2217 → Jovis.
- Laconie région grecque, Laconie II 441.
- Ladon dieu-fleuve, père de Syrinx, Ladon I 2547.
- Laertes père d'Ulysse, Laërte VIII 1234.
- Laida mère d'Hélène, de Castor et de Pollux, Léda VI 236.
- Laimon (*Lannon, Lamion, Laïmos*) père d'Œdipe et mari de Jocaste, Laïos IX 1095, IX 1187, IX 1278, IX 1317.
- Lamente [erreur pour *Laurentel*] (*Lamante*) autre nom de Lavinium, Laurente XIV 1023rubr., XIV 1086, XIV 1932.
- Lameth personnage biblique, fils de Caïn, père de Tubal-Caïn, meurtrier de son père, Lamech I 446.
- Lampétidès → Japédides.
- Lanchée fille d'Orchamus et d'Eurynome, Leucothoé IV 1180rubr.
- Lanne (*Lenne, Laine*) île grecque, Lemnos VII 268, VII 273, XIII 115, XIII 131, XIII 739, XIII 884.
- Lanthochoé (*Anthbenoe, Anthbonoe*) fille de Minyas, Leucothoé IV 986.
- Lanus (*Lamus*) → Janus.
- Laphite peuple de la région de Phthie, Lapithes VIII 1323, XII 1948, XIV 2208 → Phitiens.
- Larisse ville natale de Coronis, Larisse II 1410.
- Lathona (*Latone, Lathona, Lantbonas*) amante de Jupiter, mère d'Apollon et de Diane, Latone VI 341, VI 386, VI 416, VI 456, VI 479, VI 493rubr., VI 492, VI 493, VI 497, VI 580, VI 592, VI 653, VI 687, VI 702, VI 744, VI 762, VI 774, VI 782, VI 786, VI 788, VI 846, VI 940, IX 1543, XI 697, XIII 1696.
- Latin1 roi du Latium, père de Lavinia, Latinus XIV 373, XIV 1389rubr., XIV 1420, XIV 1965.
- Latin2 fils de Silvius, roi d'Albe et du Latium, Latinus XIV 1971, XIV 1975.
- Latine → Lavine2.
- Lavine1 Juno Lacinia qui était honorée à Lacinium XV 1798*.
- Lavine2 (*Latine*) fille de Latinus, épouse d'Énée, Lavinia XIV 380, XIV 1421, XIV 1833, XIV 1970, XIV 2009, XIV 2202.
- Laye région d'Italie correspondant à la Lombardie, résidence de Saturne après sa chute, Latium I 383.
- Learcus (*Le artus*) fils d'Athamas et d'Ino, Léarque IV 2705, IV 2717.
- Leander combattant à la guerre de Troie, tué par Ulysse ? XIII 633*.
- Lebon île de la mer Égée, Lesbos XIII 455.
- Lehander (*Lander, Leander, Lehandier*) amoureux d'Héro, Léandre IV 2029rubr., IV 2036, IV 2112.
- Lembelle [erreur pour *l'arbroie*] ? I 2047¹⁹*.
- Leomedon (*Laomedon, Laomedon, Laomedis*) roi de Troie, Laomédon VII 213, VII 216, XI 478rubr., XI 487, XI 526, XI 560.
- Lerne région près d'Argos, Lerne I 2046, XII 1512.
- Libe (*Linbe*) nom renvoyant à l'Afrique en général II 398, II 427, IV 3091rubr., IV 3091, IV 3244, IV 3249, V 165, V 840, VI 35* [erreur pour Lide], VI 342 [erreur pour Lide], VI 715, VII 268 [erreur pour *l'île*], VI 2617rubr., VIII 674, XII 2536, XIV 221, XV 787.
- Liber autre nom de Bacchus IV 2832, IV 2949, VI 277, XIII 1740, XIII 1787, XIII 1789 → Bacus.

19 Dans A¹, on lit *l'arbroie* (éd. C. De Boer, I, v. 3481).

- Liber Dynise (*Liber Denisses, Liber Denise*)
autre nom de Bacchus III 883,
IV 2846 → Bacus.
- Licas (*Luicas, Lica*) compagnon d'Hercule,
Lichas IX 573, IX 690, IX 692,
IX 694, IX 696, IX 708.
- Lichabas (*Lichalias*) combattant aux noces
de Persée, Lycabas V 131.
- Lichaon (*Lychaon*) roi transformé en loup
par Jupiter, Lycaon I 711, I 749rubr.,
I 790, I 796, I 801rubr., I 822, I 827,
I 886, I 895, I 909.
- Lichel région de l'Anatolie, Lycie I 2047,
IV 1425, VI 881, XII 1539.
- Liche2 (*Lice*) montagne qui sépare
l'Argolide de l'Arcadie, Lycée I 2269,
I 2269rubr.
- Licheon → Lichaon.
- Lichete (*Sichete*) fils du fleuve Sperchius,
combattant aux noces de Persée, par-
tisan de Phinée, Lycétus V 202.
- Lichormas combattant aux noces de
Persée, Lycormas V 313.
- Lichus compagnon de Diomède, Lycus
XIV 1636.
- Licomedes fils d'Apollon et de Parthénope,
Lycomède XIII 421.
- Lide Lydie VI 342, XII 1108 → Libe.
- Liege côtes de la Grèce où habitent les
Lélèges? VIII 740.
- Ligdus (*Lincus, Lindus*) époux de
Téléthuse, père d'Iphis, Ligdus
IX 2034, IX 2042, IX 2058, IX 2071,
IX 2125, IX 2136, IX 2150.
- Linchides combattant aux noces de
Persée, Hypsée ou descendant de
Lyncée? V 253*, V 256.
- Linthes (*Lintos, Linthos*) Argonaute,
fils d'Apharée, frère d'Idas, Lyncée
VIII 1230.
- Lion ville de Lyon II 451.
- Liopé cité d'Égypte, Héliopolis II 605.
- Liriopé → Lyopé.
- Lithomedis maître du lieu où Thétis
fait passer Achille pour une fille,
Lycomède XII 1020.
- Litrisidon → Trisiton.
- Livies (*Luniens*) héros de Trézène, Lélex
VIII 1740*.
- Lychaon → Lichaon.
- Loches (*Lochos*) nymphe métamorphosée en
arbre (lotus ou jujubier), Lotis IX 995.
- Lombars peuple de la Lombardie,
Lombards XIII 1904.
- Lombardie région d'Italie, Lombardie
I 382, I 415, II 404, II 704, XII 2547,
XIII 1914, XIV 19, XIV 371,
XIV 1060, XIV 2215.
- Lot (*Lotz, Lost*) personnage biblique,
patriarche, Loth I 1515, I 1519, I 1525.
- Luca île ionienne, Leucade XV 749.
- Lucas saint Luc XV 2420.
- Lucidas (*Ludicas*) centaure, Lycabas
XII 1882.
- Lucifer étoile du matin, Lucifer II 213,
II 2309, XI 1743, XI 2301, XV 1990.
- Lucina (*Lucine, Lutine*) déesse invoquée
pour les accouchements, Lucine
IX 849, IX 909, IX 917, IX 920.
- Lucrece épouse de Tarquin Collatin,
Lucrece XV 2285.
- Lurique (*Lirique, Lucrique*) région de la
côte Adriatique, Illyrie IV 2778.
- Lutine → Lucina.
- Lycurgue → Gurges.
- Lyncée → Ninus.
- Lyon signe du zodiaque, Lion II 140.
- Lyopé rivière de Béotie, mère de Narcisse,
Liriopé III 1104.
- Macaire père d'Hippomène, fils
d'Onchestus, aïeul de Neptune,
Mégaree X 1552.
- Machareus, Macharres → Mathareus.
- Machidoine (*Macidoine*) Macédoine II 379.
- Machie (*Machee*) [erreur pour *Ethmathie*]
région comprenant la Thessalie et la
Macédoine, Emathie XV 2096.

- Magente région de la Thessalie, Magnésie XI 2008.
- Maissnie Heleqin troupe démoniaque du personnage Hellequin VI 1221.
- Maracone (*Maraton, Mathacon, Marathone, Maratone*) ville ou montagne grecque, Marathon II 370, VII 1375, IX 649.
- Maraton → Maracone.
- Marche fille de Tirésias, devineresse, Manto VI 378.
- Marché Forum XV 2149.
- Marchomitis (*Marchonitis*) ancêtre présumé des Français, Marcomyris XIII 978.
- Mercurius fils de Priam et d'Hécube? XI 1079*.
- Marie personnage biblique, mère de Jésus I 1330.
- Maropi époux de Climène, père adoptif de Phaéton, Mérops I 2591.
- Marque Enthoine → Anthoine.
- Mars dieu de la guerre, époux de Vénus, planète dans les expositions, Mars III 277, IV 1006rubr., IV 1009, IV 1041, IV 1056, IV 1069, IV 1080, IV 1090, IV 1097, IV 1101, IV 1112, IV 1184, XI 696, XI 753, XII 1482, XII 2608, XIV 2491, XIV 2493, XIV 2531, XIV 2584.
- Marsie (*Damarsie, Mercie, Marci, Marci*) satyre expert en flûte, Marsyas VI 889, VI 927, VI 933, VI 939.
- Marthaires → Mathareus.
- Martin saint Martin XV 2480.
- Masapie régions d'Italie, Messapie XIV 1677.
- Massicus [employé pour *Massias*²⁰] montagne en Mésopotamie, Massius II 378.
- Mathareus (*Macharres, Machaires, Machareus, Machabeus, Martbaires*) ancien compagnon d'Ulysse, Macarée XIV 496rubr., XIV 502, XIV 519, XIV 521, XIV 530, XIV 722, XIV 816rubr., XIV 817, XIV 1023rubr., XIV 1023, XIV 1361rubr., XIV 1390.
- Maymons oiseaux nés en souvenir de Memnon, Memnonides XIII 1624*.
- Maymon → Neymon.
- Maynon, Meynon → Neymon.
- Mede région du Moyen-Orient, Médie XII 2532.
- Medee fille d'Étès, princesse de Colchide, magicienne, Médée VII 306rubr., VII 306, VII 313, VII 336, VII 358, VII 413, VII 487, VII 499, VII 508, VII 514, VII 526, VII 532, VII 542, VII 566, VII 633, VII 661, VII 676, VII 683, VII 692, VII 712, VII 810, VII 822, VII 825rubr., VII 849, VII 862, VII 908, VII 919, VII 997, VII 1011, VII 1060, VII 1073, VII 1093, VII 1100, VII 1101, VII 1115, VII 1127, VII 1153, VII 1176, VII 1209, VII 1215, VII 1217, VII 1220, VII 1228, VII 1333, VII 1335, VII 1356, VII 1679, VII 1690, VII 1723, XII 606, XII 635.
- Medon centaure, Médon XII 1882.
- Medussa (*Medusa*) une des trois Gorgones qui ont le pouvoir de pétrifier, Méduse IV 2965, IV 2973, IV 2993, IV 3068 → Gorgon.
- Melchisedec (*Melchisedech*) personnage biblique, roi-prêtre de Jérusalem, Melchisédech I 1534.
- Meleager (*Melaager*) fils d'Oenée et d'Althée, Méléagre VIII 1190rubr., VIII 1217, VIII 1221, VIII 1240, VIII 1372, VIII 1381, VIII 1427, VIII 1437, VIII 1447, VIII 1454, VIII 1466, VIII 1483, VIII 1498,

20 *Massias art et trait grant paine* (éd. C. De Boer, II, v. 391).

- VIII 1499rubr., VIII 1502, VIII 1518, VIII 1607, VIII 1629, VIII 1684, IX 228, IX 1370.
- Melenpus chien d'Actéon, Mélampus III 506.
- Melonus roi des Molosses XIII 1934*.
- Mellencaces chien d'Actéon, Mélanchétes III 543.
- Mellicreta (*Melicrota*) fils d'Athamas et d'Ino, Mélicerte IV 2705.
- Memnon → Neymon.
- Menallin mont en Arcadie, Ménale V 1415.
- Mendacie combattant aux noces de Persée, Mendès V 361.
- Mendin [erreur pour *Clamin*²¹] combattant aux noces de Persée, frère de Clytius, Clanis V 360.
- Menelaon (*Demeralaon*) [employé pour *Menalon*] montagne d'Arcadie, mont Ménalon II 402.
- Menelaux (*Melaux*) roi de Sparte, époux d'Hélène, héros de la guerre de Troie, Ménélas XII 81rubr., XII 96, XII 101, XII 108, XII 123, XII 309, XII 385, XII 394, XII 399, XII 403, XII 643, XII 652, XII 659, XII 784, XII 786rubr., XII 786, XII 847, XII 1109, XII 1234, XII 3321, XII 3590, XIII 525, XIII 673, XIII 894, XIII 896, XV 441, XV 2046.
- Meneÿ génitif de Minyas, père des Minyades, Minyas IV 3, IV 1651rubr., IV 1812.
- Menidiennes déesses de l'enfer, Euménides X 116.
- Menitheiis centaure, Monychus XII 2028.
- Menomes déesse de la mémoire, Mnémosyne V 243.
- Meophus combattant aux noces de Persée, Moplée de Chaonie V 434, X 181.
- Menee (*Memeë*) région grecque où vit le lion monstrueux tué par Hercule, Némée VII 1376*, IX 652.
- Menphin (*Nemphim*) ville d'Égypte, prétendument fondée par Épaphus, Memphis I 2641, II 2632.
- Meonie contrée en Lydie, Méonie III 1916, III 2252.
- Mephion (*Nepheon*, *Nephion*) père de Phorbas de Syène, Métion V 164.
- Mercurius (*Mercur*, *Mercurus*, *Mercurion*) fils de Jupiter, Mercure I 2201, I 2207, I 2244, I 2271, I 2301rubr., I 2301, I 2508, I 2511, I 2515, I 2536, II 2175rubr., II 2211, II 2223, II 2235rubr., II 2235, II 2251, II 2270, II 2273, II 2295rubr., II 2296, II 2320, II 2364, II 2369, II 2407, II 2580, II 2611, II 2622, II 2840, II 2976, IV 3610, V 846, VIII 1857rubr., VIII 1871, VIII 1895rubr., VIII 2044rubr., XI 697, XI 809, XI 861, XI 872, XI 1143, XI 1814, XI 1821, XI 1839.
- Messine ville de Sicile, Messine XIV 52.
- Mesopotamie région historique du Moyen-Orient, Mésopotamie II 440.
- Methamorphoseos ouvrage d'Ovide, *Métamorphoses* I 95.
- Meÿmon → Neymon.
- Micenes (*Micaines*) ville du Péloponèse, Mycènes VI 992, XII 95, XV 1016.
- Michaelle montagne grecque, mont Mycale II 393.
- Michel saint Michel XV 2486.
- Midas (*Mida*) roi de Phrygie, Midas XI 188rubr., XI 195, XI 196, XI 203, XI 215, XI 220, XI 221, XI 227, XI 237, XI 243, XI 244var., XI 253, XI 267, XI 271rubr., XI 293, XI 296, XI 300, XI 312, XI 358rubr., XI 358, XI 365, XI 379, XI 407, XI 410,

21 *Clamin et son frere Clitie* (éd. C. De Boer, V, v. 445).

- XI 429, XI 434, XI 451, XI 459, XI 471, XI 477.
- Millete ville qui porte le même nom que son fondateur, Milet IX 1848 → Milletus.
- Millete fils de Phébus et de Déioné, Milet IX 1847, IX 1850.
- Mina Ponplius (*Mina Ponpilius, Mine, Mina, Mina Ponpilles, Nina Ponplius*) premier roi romain après Romulus, Numa Pompilius XV 1rubr., XV 8, XV 31, XV 63rubr., XV 212rubr., XV 1213rubr., XV 1218, XV 2267.
- Minete (*Minete*) fils d'Actor, Ménoétius XII 1539, XII 1558.
- Minerva (*Minerve*) déesse de la guerre et de la sagesse, autre nom de Pallas, Minerve IV 3029, VIII 1156, XIV 1517, XIV 1557.
- Mines [employé pour *Mimas*] montagne grecque, montagne de Thrace d'après l'*Ovide moralisé*, mont Mimas II 390.
- Minos héros crétois, fils de Jupiter et d'Europe, époux de Pasiphaé, Minos VII 1750, VII 1752rubr., VII 1752, VII 1776rubr., VII 1778, VII 1796, VII 1804, VII 1812, VII 1823, VII 1825, VII 1834, VII 1847, VII 2772, VIII 12, VIII 20, VIII 24, VIII 43, VIII 66, VIII 77, VIII 83, VIII 93, VIII 101rubr., VIII 170, VIII 191, VIII 287rubr., VIII 287, VIII 376, VIII 445, VIII 447, VIII 450, VIII 454, VIII 470, VIII 472, VIII 484, VIII 497, VIII 505, VIII 512, VIII 538, VIII 739, VIII 742, VIII 751, VIII 753, VIII 760, VIII 763, VIII 805, VIII 859, VIII 885, VIII 890, VIII 898, VIII 926, VIII 935, VIII 956, VIII 958rubr., VIII 961, VIII 971, VIII 977, VIII 1142, IX 1819, IX 1824, IX 1829, IX 1837.
- Minos Taurus fils de Pasiphaé et d'un taureau, Minotaure VIII 287rubr., VIII 446, VIII 883, VIII 935.
- Mira fille de Cinyras, Myrrha X 811rubr., X 843, X 847, X 862, X 902, X 941, X 952, X 985, X 995, X 1003, X 1113, X 1125, X 1146, X 1165, X 1177, X 1189, X 1198, X 1201, X 1230.
- Mirius (*Minus*) [erreur pour *Nynus*²²] roi des Babyloniens, fils de Bélus, époux de Sémiramis, Ninus II 2640* → Ninus.
- Mirmidonois (*Marmidonois, Murrmidonois, Mirmidois*) peuple de l'île d'Égine, Myrmidons VII 2097rubr., VII 2178, XII 3365, XII 3368.
- Misenus fils d'Aeolus, Misenus XIV 297.
- Mnestra → Dizopee.
- Molphus (*Morphus, Melphus*) fils d'Ampyx, devin, Mopsus VIII 1320, XII 2072, XII 2080, XII 2092.
- Montargi mont imaginaire où vécut Argus et qui porte son nom I 2504 → Argus.
- Mopsus → Molphus.
- More renvoie à l'auteur du *Roman de Troie*, Benoît de Sainte-Maure XII 1399, XII 1418.
- Morpheus fils du dieu du sommeil, imitateur de la figure humaine, Morphée XI 2444, XI 2464, XI 2472, XI 2517.
- Morte Mer mer intérieure de Palestine, Mer Morte I 1564.
- Moïse personnage biblique, Moïse I 48.
- Mucille (*Nuntille, Nucille, Mutille, Mutillus*) fils d'Alémon, Myscélos XV 63rubr., XV 66, XV 89, XV 182.
- Muliber autre nom de Vulcain, Mulciber I 406, II 11.

22 *L'uns fut Nynus. Li autre ont nom* (éd. C. De Boer, II, v. 4596).

- Munitor (*Nirnitor, Ninitor, Nunitor, Mununtor*) second roi d'Ausonie, Numitor XIV 2477, XIV 2506, XIV 2546.
- Mununtor → Munitor.
- Musses déesses des arts, Muses IV 3013, V 682rubr., V 688, V 789, V 817, V 898, VI 3, VI 5, VI 13, VI 703rubr., VII 842.
- Mutillus → Mucille.
- Mutine ville d'Italie, ancien nom de Modène XV 2092.
- Nabatee → Abacee.
- Narcysi (*Naryssyi*) source où Narcisse se métamorphosa III 1592, III 1594.
- Narcysus (*Narcysus*) fils de Céphise et de Liriope, Narcisse III 1103rubr., III 1112, III 1130, III 1267, III 1279, III 1306, III 1314, III 1323, III 1503, III 1568, III 1598, III 1634, III 1643, III 1656.
- Naxon île grecque, Naxos III 2041.
- Nector → Nestor.
- Neminor → Neymon.
- Nemphim → Menphin.
- Neptimom → Neptunus.
- Neptunus (*Neptimom, Nepton, Neptoïis, Netonis, Neptonus, Neptonnus, Neptuns, Neptbuns, Neptompnus, Neptunmis, Neptanos, Neptnus, Neptuus*) dieu de la mer, Neptune, I 303 II 506, II 1558, II 1562, II 1585, II 1937, IV 2350, IV 2745, VIII 2407, IX 1888, X 1580, XI 478rubr., XI 492, XI 507, XI 530, XI 570var. [erreur pour Nereüs], XI 703, XII 1597, XII 1603, XII 1727, XII 1730, XII 1750, XII 2158.
- Nereüs (*Nerea*) dieu de la mer, père de Thétis, Nérée XI 570, XII 2558.
- Nessis → Nessus.
- Nessus (*Nessis, Nisus*) centaure qui ravit Déjanire et que tua Hercule, Nessus IX 273rubr., IX 311, IX 322, IX 369, IX 388rubr., IX 569, IX 654.
- Nestor (de Pouille) (*Nestor de Puisse, Nector, Pileüs Nector*) fils de Nélée, roi de Pylos, Nestor VIII 1234, VIII 1343, XII 789, XII 815, XII 1657rubr., XII 1657, XII 1674, XII 1679, XII 1692, XII 1759rubr., XII 1983, XII 2105, XII 2115, XII 2122, XII 2208, XIII 165, XIII 169, XIII 202, XIII 684var. [erreur pour Hector].
- Neymon (*Neminor, Maymon, Meymon, Memnon*) allié de Priam, tué par Achille, Memnon IX 1095, IX 1195, IX 1237, IX 1317, XII 3405, XIII 1534rubr., XIII 1536, XIII 1624, XIII 1640.
- Nilus [erreur pour *Yulus*] fils d'Anchise, Yulus? XIII 1828*.
- Nina Ponplius → Mina Ponplius.
- Ninus (*Nunus, Ninuis, Ninius*) roi des Babyloniens, fils de Bélus, époux de Sémiramis, Ninus I 1414, I 1422, I 1426, I 1428, I 1432, I 1462.
- Ninus [erreur pour *Lynceus* → Linthes] fils d'Égyptus, époux d'Hypermestre, Lyncée II 2759, II 2784, II 2804, II 2809, II 2835.
- Ninus → Mirius.
- Nirnitor → Munitor.
- Nise ville indienne fondée par Bacchus III 884, III 885.
- Nissus père de Scylla, roi d'Alcathoé, Nisus VIII 18, VIII 21, VIII 27, VIII 261, VIII 737rubr., VIII 748, VIII 757.
- Nochim (*Nochun, Notbum, Neptbum*) vent du Sud, Notus I 994, I 996.
- Noctiméné (*Noctue*) fille incestueuse de Nycteus, Nyctimène II 1953.
- Noé (*Nouel*) personnage biblique, père de Sem, Cham et Japhet, Noé I 1286, I 1328, I 1335, I 1348, I 1424, I 1539.
- Nonatris (*Nataris*) montagne d'Arcadie, mont Nonacris II 403.
- Normandie Normandie XV 1892.
- Nucille → Mucille.

- Nylus (*Nyllus*, *Ylus*, *Nysus*) fleuve d'Égypte, Nil I 2326, II 442, V 496.
- Nyobé (*Nybé*) fille de Tantale, épouse d'Amphion, roi de Thèbes, Niobé VI 342rubr., VI 347, VI 394, VI 493rubr., VI 494, VI 509, VI 622, VI 643, VI 664, VI 689, VI 941rubr.
- Oceana (*Ocean*, *Octbean*) père des dieux fleuves, Océan XII 2558, XIII 2625.
- Occident (*Occidant*) Occident II 329, II 557, II 660, IV 2957, IV 3254, VII 1004, XV 2329, XV 2338.
- Octanie (*Cotanie*) [erreur pour le latin *Oechalia*] cité grecque, Oechalie IX 425.
- Orchalie → Octanie.
- Oechyroiné (*Oechironé*, *Ochironé*) fille de Chiron, Ocyrhoé II 2030.
- Œta → Jota.
- Ofeldes (*Odelphes*) matelot tyrrhénien métamorphosé en dauphin, Opheltès III 2051.
- Oisse rivière française, Oise II 454.
- Olimpus mont Olympe II 382.
- Omer (*Amer*, *Homer*) auteur de l'*Iliade* et de l'*Odyssée*, Homère ou nom donné à l'auteur de l'*Ilias Latina*, Baebius Italicus VI 1162, XII 1108, XII 1407*, XII 1410, XII 1414, XII 1423, XII 2479.
- Orage → Ortigie.
- Orbas [erreur pour *Phorbas*²³] Lapithe, Phorbas XII 1896.
- Oreas nymphe au service de Cérès, Oréade VIII 2252rubr., VIII 2258rubr., VIII 2263rubr.
- Orent (*Oriens*) père de Méléagre, Oenée VIII 1635.
- Ornéus → Ozinens.
- Oricie (*Orice*, *Orissie*, *Arichie*) fille d'Érechthée, sœur de Procris, Orithye VI 2503rubr., VI 2590, VII 2256, XII 388.
- Orient (*Oriant*) Orient II 211, II 332, III 2247, V 433, XV 2325, XV 2425.
- Origene (*Origne*) trompée par Bacchus, Érigone VI 278.
- Orion constellation, Orion XIII 698*, XIII 1861.
- Orpheus (*Orpheus*) fils d'Œagre et de Calliope, poète et musicien légendaire, Orphée IX 2307rubr., X 1, X 8, X 39, X 100, X 123, X 132, X 162, X 198, X 200, X 223, X 239, X 247, X 259, X 270, X 271, X 397rubr., X 397, X 401, X 1804rubr., XI 1, XI 158, XI 205.
- Ortigie (*Ortige*) région de Sicile, lieu où réside Syrinx, dite *île des cailles* ou *Delos*, Ortygie I 2255*, I 2255rubr., V 1185*, XV 831.
- Osiris dieu de l'Égypte antique, Osiris IX 2095.
- Ossa montagne de Thessalie, mont Ossa II 382.
- Otris (*Orcis*) montagne grecque, mont Othrys II 384.
- Ourania (*Crema*) une des neuf muses, Uranie V 698.
- Ourse (*Ourse*) constellation de la grande Ourse et de la petite Ourse II 1111*, II 1307, II 1359, II 1384, II 1391, III 81 (ici les étoiles de cette constellation).
- Overgne (*Auvergne*) Auvergne XV 1893.
- Ovide auteur des *Métamorphoses*, Ovide I 16, I 84, I 89, I 111, I 218rubr., I 681rubr., I 939rubr., I 1083rubr., I 1570, I 2366, II 761rubr., II 1390rubr., III 271rubr., III 725rubr., III 727, III 819rubr., III 1103rubr., III 1656rubr., III 2319rubr., IV 233rubr.,

23 *Phorbas li dist* : « *Pense de boivre!* » (éd. C. De Boer, XII, v. 2485).

- IV 273rubr., IV 295rubr., IV 327rubr.,
IV 420rubr., IV 486rubr.,
IV 546rubr., IV 567rubr., IV 652rubr.,
IV 784rubr., IV 838rubr., IV 848rubr.,
IV 942rubr., IV 946rubr.,
IV 1356rubr., IV 1643rubr.,
IV 1811rubr., IV 1855rubr.,
IV 2359rubr., IV 2450rubr.,
IV 2498rubr., VII 1680rubr.,
IX 1756, IX 1757rubr., X 603rubr.,
X 1804rubr., XII 2692rubr.,
XII 2974, XII 2988, XII 3018,
XII 3064, XII 3068, XII 3126,
XII 3132, XII 3206rubr., XII 3498,
XV 1 rubr., XV 1158, XV 1196,
XV 2206rubr., XV 2448, XV 2465,
XV 2470, XV 2492rubr.
- Ozinenus (*Rozineus*, *Rosineus*) [erreur pour
*Orneus*²⁴] centaure, Ornéus XII 1887.
- Pacolon (*Patolon*, *Patbelon*) fleuve de Lydie,
Pactole XI 181.
- Paladion statue à l'image de Pallas,
Palladium XIII 810, XIII 859.
- Palas (*Pallas*, *Iallas*, *Palladis*) déesse de la
guerre et de la sagesse, Pallas II 1468,
II 1483, II 1474, II 1490, II 1587,
II 1591, II 1841, II 1888, II 1911,
II 1925, II 1931, II 1940, II 1966,
II 2303, II 2314, II 2407rubr., II 2407,
II 2412, II 2433, II 2447, II 2461,
II 2506, II 2517, II 2525, II 2551,
III 160, III 185, IV 2977, IV 3608,
V 96rubr., V 96, V 152, V 676, V 681,
V 682rubr., V 682, V 689, V 706,
V 785, V 899, V 955, VI 1, VI 13,
VI 27, VI 48, VI 51, VI 52, VI 69,
VI 101, VI 117, VI 121, VI 139,
VI 143, VI 169, VI 186, VI 219,
VI 289, VI 294, VI 301, VI 324,
VI 352, VI 674, VI 702, VI 703rubr.,
VI 703, VI 709, VI 893, VI 897,
VI 900, VI 905, VII 908, VII 1322,
VIII 1089, VIII 1117, XI 696,
XI 816, XI 825, XI 852, XI 884,
XI 949, XI 1017rubr., XI 1217rubr.,
XI 1217, XI 1309, XI 1374, XI 1396,
XI 1480rubr., XI 1480, XII 1620,
XII 2287, XIV 1518, XIV 1524,
XIV 2497.
- Palatins montagne d'Italie, mont Palatin
II 408, XIV 1079.
- Palemon fils d'Athamas et d'Ino, dieu
marin, Palémon XIII 2543.
- Palladis génitif de Palas.
- Pallamedes (*Palamides*, *Palames*) prince
grec, fils de Nauplius, Palamède
XII 947, XII 977, XIII 92, XIII 133,
XIII 141, XIII 144, XIII 728.
- Pan (*Pam*) dieu des bergers, Pan I 2268,
I 2270rubr., I 2273, I 2277, I 2280,
I 2285, I 2288, I 2296, I 2540, I 2541,
XI 375, XI 383, XI 385, XI 388,
XI 401, XI 403, XI 406, XI 410,
XI 428, XI 702, XIV 2061.
- Pandrasos (*Paindrasos*) sœur aînée d'Hersé
et d'Aglauros, Pandrosos II 1517,
II 2359.
- Pangea montagne de Macédoine, mont
Pangée II 385.
- Panphile région de l'Asie mineure,
Pamphylie XII 2535.
- Pantassone région du Caucase ? V 201*.
- Panthasos fils du dieu du sommeil,
Phantasos XI 2449var.
- Pantheÿ → Pentheüs.
- Paphe nom de l'île chypriote où vit
Paphus, Paphos X 754, X 811, X 815.
- Paphus fils de Pygmalion, Paphus X 752,
X 754.
- Paris (*Paaris*) fils de Priam, ravisseur
d'Hélène, Pâris VII 250, XI 1017rubr.,
XI 1019, XI 1031, XI 1039, XI 1045,
XI 1080, XI 1124, XI 1155,

24 *Et Orneüs et Pyseon* (éd. C. De Boer, XII, v. 2452).

- XI 1164rubr., XI 1414, XI 1417rubr., XI 1417, XI 1479, XI 1507, XI 1512, XI 1644rubr., XI 1688, XI 1710, XII 81rubr., XII 81, XII 92, XII 107, XII 113, XII 136, XII 166, XII 189, XII 193rubr., XII 205, XII 408rubr., XII 408, XII 694, XII 731, XII 746, XII 758, XII 785, XII 786rubr., XII 791, XII 860, XII 880, XII 2835, XII 3451, XII 3457, XII 3471, XII 3475, XII 3545, XII 3561, XII 3563, XII 3573, XIII 470, XIII 517, XIII 1178, XIII 1241, XIII 1651, XV 2045.
- Paris ville de Paris, II 455.
- Parnasus (*Pernasus*) mont consacré à Apollon, Parnasse I 1093, I 1663, II 372, XI 1878.
- Parse région du Moyen-Orient, Perse VII 1046.
- Parseï génitif de Persseus.
- Parsseus → Persseus.
- Partenor (*Partheneur*) combattant aux noces de Persée, Prothoénor V 255.
- Parthonopeüs (*Partonope*, *Prethonope*, *Prothonopeus*) roi d'Arcadie, l'un des chefs de l'armée argienne, Parthénopée IX 1500, XIII 984.
- Pasiphé (*Pasifé*) épouse de Minos, Pasiphaé VIII 245, VIII 287rubr., VIII 330, VIII 361, VIII 403, VIII 430, VIII 433, VIII 439, VIII 802rubr., VIII 804, VIII 818, VIII 824, VIII 830, VIII 852, VIII 857, VIII 958rubr., VIII 960.
- Patarine → Patarne.
- Patarne [erreur pour l'adjectif *paterné*] (*Patarine*) I 2027*, I 2045*.
- Patere ville du Péloponèse, Patrée VI 995.
- Patheros résidence des souverains de Lycie qui vouent un culte à Apollon, Patara I 1796.
- Patroclus (*Patrodus*) ami d'Achille, tué par Hector, Patrocle XII 2326, XII 2346, XII 2394, XII 2395, XII 2400, XII 2405, XII 2421, XII 2423, XII 2431, XII 2443, XII 3133, XIII 665.
- Pegassus (*Pegasson*, *Pegassun*, *Pagasus*) cheval volant, Pégase IV 3005, IV 3058, IV 3071, IV 3083, IV 3087, IV 3181, IV 3229, IV 3236, V 692.
- Pebleüs → Peleüs.
- Peleüs (*Pebleüs*, *Pilleüs*) père d'Achille, Pélée XI 569, XI 588, XI 610, XI 617, XI 643, XI 666, XI 671, XI 675, XI 677rubr., XI 677, XI 688, XI 696var. [erreur pour Phebus], XI 783rubr., XI 1716rubr., XI 1717, XI 1730, XI 1747, XI 1760, XI 1780, XI 1890rubr., XI 1894, XI 1897, XI 1935, XI 1958, XI 1969, XI 1979, XI 1982, XI 2007, XI 2022, XII 1716, XV 2193 → Pheseüs.
- Pellie (*Phelie*, *Pelie*) oncle de Jason, Pélias VI 261rubr., VII 27, VII 144, VII 731 [erreur pour Ététès], VII 1101rubr., VII 1105, VII 1116, VII 1119, VII 1122, VII 1125.
- Pellion (*Pollion*) montagne de Thessalie, mont Pélion II 382.
- Pelopes (*Phelops*, *Phelopes*, *Pelos*) fils de Tantale, frère de Niobé, Péllops VI 941rubr., VI 987, VI 997, VI 1002.
- Pelore détroit au nord de Messine, Pélore XV 1805.
- Pendion (*Pandions*, *Pendions*, *Pandon*) père de Philomèle et de Procné, Pandion VI 1003, VI 1006, VI 1018, VI 1033, VI 1040, VI 1116, VI 1380, VI 1591, VI 1599, VI 1627, VI 1712, VI 1733, VI 1745, VI 2515.
- Peneÿ génitif de Peneüs.
- Penelope (*Penelope*) épouse d'Ulysse, Pénélope XII 910, XII 970, XIII 1278, XIV 2207.
- Peneüs (*Paneus*, *Penus*, *Peneÿ*) dieu-fleuve, père de Daphné, Pénée I 1882,

- I 1889a, I 1933, I 1934, I 1975, I 1987, I 2004.
- Pentallus (*Pantbalus, Pentalin*) combattant aux noces de Persée, Pettalus V 299, V 317.
- Pentheüs (*Panteus, Penteus, Pantbej, Phanteus*) fils d'Échion et d'Agavé, Pentée III 1696, III 1722, III 1673, III 1773, III 1873, III 1887, III 1898, III 2151, III 2175, III 2195, III 2250, IV 4.
- Penthoïdés père d'Euphorbe, Panthous XV 440.
- Perce [erreur pour Sparte] ville du Péloponèse, Sparte VI 992, XII 715, XII 759, XII 1251 → Sparte.
- Percie région du Moyen-Orient, Perse XII 2532.
- Perdix neveu de Dédale, métamorphosé en perdrix, élève de Dédale, Perdix VIII 1090rubr., VIII 1090, VIII 1095.
- Pergné → Progné.
- Pergussa (*Perecusse, Peregusse*) lac du centre de la Sicile où Proserpine fut ravie par Pluton, Pergus V 987, VII 1460, VII 1656.
- Périclymène → Perithineus.
- Perithineus frère de Nestor, Périclymène XII 2157.
- Peron île grecque de la mer Égée, Paros VIII 1050.
- Perpecides femmes métamorphosées en pierres pour avoir méprisé Vénus, Propétides X 558, X 585rubr., X 585.
- Persseus (*Perceus, Parceus, Parsseus, Parseus, Parsei*) fils de Jupiter et Danaé, Persée IV 2939, IV 2953rubr., IV 2954, IV 2986, IV 3049, IV 3066, IV 3233rubr., IV 3234, IV 3240, IV 3289, IV 3313, IV 3318, IV 3365rubr., IV 3371, IV 3407, IV 3435, IV 3486, IV 3520, IV 3551, IV 3574, IV 3604, IV 3615, IV 3633, IV 3643, IV 3657, IV 3668, IV 3670rubr., IV 3670, V 62, V 67, V 96rubr., V 104, V 123, V 153, V 157, V 174, V 190, V 192, V 196, V 204, V 214, V 238, V 334, V 352, V 370, V 438, V 447, V 502, V 522, V 540, V 563, V 592, V 630, V 639, V 654rubr., V 655.
- Perte → Sparte.
- Perthonopée l'un des sept contre Thèbes, Parthénopée XIV 294.
- Pertinee montagne entre l'Arcadie et l'Argolide où Hercule prit la biche de Diane, Parthénus IX 651.
- Peryméle (*Pymele*) fille d'Hippodamas, violée par Achéloüs, Périclymène VIII 1794.
- Petus (*Pecus*) fils de Bélus selon l'auteur, fils d'Abas selon le *Fabularius*, Préthus II 2641.
- Phacus → Phocus.
- Phalernus (*Phalernis*) montagne de la Campanie, Falerne II 377.
- Pharos (*Foros*) ancienne île d'Égypte, Pharos XV 743.
- Phanteüs → Pentheüs.
- Phateüs [employé pour *Phitecuse*] île en face de Naples, Pithécuse, XIV 293*.
- Pheace (*Pheage*) île de la mer Ionienne, Corfou XIII 1938.
- Phebé fille de Jupiter et de Latone, Phébé, VI 493rubr., VI 753.
- Phebus (*Peplus, Phebon*) dieu du soleil, autre nom pour Apollon, Phébus I 1592rubr., I 1600, I 1606rubr., I 1610, I 1685, I 1728, I 1745, I 1772, I 1817, I 1833, I 1847, I 1864, I 1869, I 1886, I 1903, I 1908, I 1936, I 1953, I 1956, I 2576, I 2593, II 43, II 58rubr., II 59, II 65, II 71, II 82rubr., II 81, II 86, II 186, II 188, II 275, II 607, II 730rubr., II 734, II 760, II 761, II 769, II 777, II 782, II 1406rubr., II 1412, II 1415, II 1424,

- II 1449, II 1622, II 1631, II 1670, II 1692, II 1723, II 1725, II 1745, II 1752, II 1764, II 1777, II 1981, II 1986, II 2024rubr., II 2185, II 2188, II 2194, II 2199, II 2235rubr., II 2265, II 2278, II 2284, II 2287, IV 994, IV 1218, IV 1228, IV 1256, IV 1276, IV 1282, IV 1287, IV 1294, IV 1303, IV 1304, V 842, V 950, VI 273, VI 493rubr., VI 525, VI 531, VI 538, VI 546, VI 660, VI 750, VI 890, VI 919, VI 927, VII 2485, VIII 1322, VIII 1324, X 310, X 341, X 369, X 391, X 441, X 449, X 454, X 473, X 476, X 480, X 481, X 503, X 535, XI 140, XI 143, XI 358rubr., XI 387, XI 411, XI 442, XI 478rubr., XI 478, XI 486, XI 491, XI 696, XI 1746, XI 1813, XI 1820, XI 1827, XI 1843, XI 1881, XI 1883, XI 2048 [erreur pour Phorbas1], XII 1145, XII 2232, XII 2234, XII 3539, XII 3549, XIII 1473, XIII 1739, XIII 1802rubr., XIII 1817, XIII 1822 → Apollon.
- Phedra (*Fhedra*) fille de Minos et de Pasiphaé, Phèdre VIII 541, VIII 672, VIII 916, VIII 944, VIII 948.
- Phelgeon → Phelgeüs.
- Phenice → Fenisse.
- Phenice [erreur pour Phorcys, père des Gorgones] IV 2963*.
- Phelops → Pelopes.
- Phelgeüs (*Felgeus*, *Phelgeon*) fils d'Alphée, frère d'Ériphyle, Phégée IX 1655, IX 1675.
- Phemus (*Phimeus*, *Phenus*, *Femus*, *Phiteus*, *Phileus*) fiancé d'Andromède, Phinée IV 3653, IV 3671rubr., V 1rubr., V 211, V 230, V 254, V 278, V 279, V 546, V 613, V 2672, XII 2013*.
- Phenus → Phemus.
- Pheotromes centaure, Phaeocomès XII 1973.
- Pheseüs [erreur pour Peleüs] père d'Achille, Pélée VIII 1231 → Peleüs.
- Pheton fils de Phébus et de Clymène, Phaéton I 2551rubr., I 2565, I 2577, I 2620, I 2621, I 2628, I 2646, I 2651rubr., I 2653, I 2657, II 40, II 58rubr., II 62, II 82rubr., II 82, II 181, II 190, II 208, II 274, II 305, II 311, II 326, II 346, II 410, II 541, II 551, II 562, II 569, II 574, II 578, II 594, II 601, II 602, II 610, II 636, II 639, II 646, II 651, II 652rubr., II 651, II 666, II 668, II 679, II 706rubr., II 708, II 726, II 730rubr., II 732, II 2186.
- Phialé suivante de Diane, Phialé III 426.
- Phileüs → Phemus.
- Philira (*Philera*, *Philere*, *Philiere*) fils de Chiron, Philyra II 2011, II 2015.
- Philotetes (*Philotece*) compagnon d'Hercule, Philoctète XII 1306*, XIII 123, XIII 738, XIII 765, XIII 767, XIII 887.
- Philomena fille de Pandion, sœur de Procné, Philomèle VI 999rubr., VI 1036, VI 1082, VI 1138, VI 1155, VI 1272, VI 1752, VI 1893, VI 2113, VI 2136, VI 2173, VI 2184, VI 2199, VI 2221, VI 2248, VI 2260, VI 2262, VI 2333, VI 2395, VI 2413, VI 2443, VI 2458, VI 2459, VI 2472, VI 2509.
- Philomon (*Filemon*) humble vieillard, époux de Baucis, Philémon VIII 1895rubr., VIII 1895, VIII 1912, VIII 1929, VIII 1937, VIII 2044rubr., VIII 2049, VIII 2088.
- Philomon (*Philemon*) fils de Phébus et de Chioné, Philammon XI 1844.
- Phimeüs → Phemus.
- Phiros → Fringe.
- Phite (*Epbite*) région de la Grèce antique, Phthie XII 1761, XII 1774, XII 2106, XV 760*.
- Phitiens peuple de la région de Phthie, Lapithes XII 2210 → Lapithe.

- Phiton serpent monstrueux, Python
I 1591, I 1593, I 1596, I 1624, I 1634.
- Phlégon → Esogton.
- Phocas suivante de Diane, Psécas III 426.
- Phocon → Phocus.
- Phocus (*Focus, Phacus, Phocon, Fbocon, Phetus, Pbotus*) fils d'Éaque, Phocus
VII 2204, VII 2207rubr., VII 2209,
VII 2238, VII 2533, VII 2625rubr.,
XI 558, XI 1738, XI 1942.
- Phorbas¹ béotien de Phléggya qui atta-
quait les voyageurs aux alentours de
Delphes, Phorbas XI 2048.
- Phorbas² → Orbas.
- Phorcys → Phenice.
- Phorobas (*Forobas, Pborabas, Pherabus*)
fils de Métion, partisan de Phinée,
Phorbas de Syène V 164, V 181.
- Phoroneüs (*Phoroien, Phoromeus*) fils
d'Inachus, Phoronée I 2373, I 2381.
- Phorssalie (*Pbarsallie, Phorsallee*) ville de
Thessalie où Pompée fut battu en 48,
Pharsale XV 2095.
- Phunte (*Phinte*) royaume d'Argolide,
Pitthée XV 1316.
- Picardie Picardie XV 1891.
- Piconie région aux sources du Nil où
réside un peuple de nains VI 197.
- Picus fils de Saturne, roi de Laurente
métamorphosé en pic, Picus
XIV 1023rubr., XIV 1059, XIV 1086,
XIV 1120, XIV 1192, XIV 1224,
XIV 1311rubr.
- Piccus [erreur pour Pireneüs] V 734 →
Pireneus.
- Pierus → Pireneüs.
- Pileüs Nector → Nestor (de Poulle).
- Pilleüs → Peleüs.
- Pilus ? VIII 1230*.
- Pimalion → Pymalion.
- Pindus montagne grecque, mont Pinde
I 1984, II 384.
- Pingna mère des Pygmées VI 196.
- Pira (*Pirra*) épouse de Deucalion,
survivante du déluge, Pyrrha
I 1083rubr., I 1197, I 1219, I 1295,
I 1321, I 1574.
- Piramus (*Pyramus, Piramis*) jeune baby-
lonien amoureux de Thisbé, Pyrame
IV 47rubr., IV 56, IV 142, IV 159,
IV 189, IV 193rubr., IV 201, IV 297,
IV 301, IV 353, IV 426, IV 428rubr.,
IV 548, IV 579, IV 580rubr., IV 765,
IV 784, IV 792rubr., IV 914, IV 944.
- Pire ville du Péloponèse, Pylos VI 995.
- Pireneus (*Pierus*) roi de Daulis, ville de
Phocide, Pyrénée V 734, V 761 →
Piccus.
- Piricaon combattant à la guerre de Troie,
Prytanis XIII 633.
- Pirotheüs (*Pritheus, Pirocheus, Piritheus,*
Peritheus) fils d'Ixion, ami de Thésée,
Pirithoüs VII 1355rubr., VII 1413,
VII 1430, VII 1484rubr., VII 1483,
VII 1502, VII 1520, VII 1523, VII
1535, VII 1665, VIII 1225, VIII 1738,
XII 657, [erreur pour Philoctète →
Philotetes] XII 1306*, XII 1760.
- Pirus (*Pirrus, Prius*) fils d'Achille, Pyrrhus
XIII 893, XIII 1107, XIII 1948.
- Pirrons (*Priions*) coursier du Soleil, dit
l'Ardent, Pyrois II 280.
- Piseon centaure, Pisénor XII 1883.
- Pisse (*Pise, Pis*) ville d'Italie, Pise V 1177.
- Pitagoras philosophe et savant grec,
Pythagore XV 212rubr., XV 215,
XV 1142rubr., XV 1143, XV 1214.
- Platon philosophe grec, Platon VI 1161.
- Plenme (*Plume*) région d'Italie ?
XV 1803*.
- Pluceie (*Pluteie*) région d'Italie, golfe des
Peucétiens XIV 1676.
- Pluto fils de Saturne, dieu des Enfers,
Pluton I 237, V 898rubr., V 915,
V 920, V 942, V 958, V 995, V 1037,
V 1229, V 1289, VI 2007, VI 2008,
VI 2042, VII 1355rubr., VII 1454,
VII 1639, VII 1655, X 81, XV 1387.

- Poito (*Poictou*) Poitou XV 1893.
- Police fils de Priam et d'Hécube, Politès XI 1079.
- Polidamas héros troyen de la guerre de Troie, Polydamas XI 1065.
- Polidorus (*Polideron*, *Pollidores*, *Polliderus*, *Pollidore*, *Polinorus*) fils de Priam et d'Hécube, Polydorus XI 1081, XIII 1003, XIII 1354rubr., XIII 1379rubr., XIII 1671.
- Polimedon descendant de Sémiramis, combattant aux noces de Persée, partisan babylonien de Phinée, V 200.
- Polinetor (*Polineton*) roi de Thrace pendant la guerre de Troie à qui est confié Polydore, Polymestor XIII 1000, XIII 1005, XIII 1033, XIII 1329, XIII 1397, XIII 1478rubr.
- Polinices (*Polimicies*, *Polomines*) fils d'Édipe et de Jocaste, Polynice IX 1298, IX 1366, IX 1369rubr., IX 1400, IX 1403, IX 1447, IX 1451, IX 1460, IX 1494, IX 1524, IX 1551, IX 1577, IX 1581, IX 1591, IX 1602, IX 1607.
- Poliphenus (*Politenus*) cyclope qui tua Acis, Polyphème XIV 523, XIV 524.
- Polixena (*Polixene*, *Polixemie*, *Pollixene*) fille de Priam et d'Hécube, Polyxène XI 1076, XII 3230, XII 3394, XIII 1068rubr., XIII 1095, XIII 1098, XIII 1222rubr.
- Pomona déesse des vergers, conquise par Vertumne, Pomone XIV 2013rubr., XIV 2032.
- Ponto (*Ponte*) région d'Asie, le Pont I 1506, XV 2118.
- Pontoise ville française, Pontoise II 455.
- Porus fils de Jupiter et de Léda, Pollux VI 240, VIII 1223, VIII 1358, XII 713.
- Ponpee (*Pompee*, *Popée*) général romain, Pompée XV 1864, XV 2098, XV 2335, XV 2352, XV 2369, XV 2377, XV 2396.
- Pouille (*Puielle*, *Pullie*) [erreur pour *Pile*] royaume de Nestor, Pylos VIII 1234*, XII 788*.
- Postrius surnom de Silvius XIV 1968 → Silvius.
- Preapus → Priapus.
- Preteus (*Preton*, *Pretus*) roi de Libye, descendant d'Abas, père de Bellérophon d'après l'*Ovide moralisé*, frère d'Acrisius, Prétus IV 3091rubr., IV 3095.
- Prians (*Priant*, *Priaux*, *Priaus*, *Prien*) fils de Laomédon, Priam VII 244, XI 1062, XI 1068, XI 1072, XI 1103, XI 1386, XI 1644rubr., XI 2695rubr., XII 5, XII 77, XII 113, XII 2675, XII 2829, XII 2851, XII 2938, XII 2967, XII 3230, XII 3296, XII 3304, XII 3371, XII 3567, XIII 158, XIII 904, XIII 917, XIII 919, XIII 974, XIII 996, XIII 1002, XIII 1004, XIII 1010, XIII 1139, XIII 1170, XIII 1286, XIII 1311, XIII 1957, XIV 360, XIV 1527, XIV 1552, XV 1038.
- Priapus (*Preapus*) dieu de la fertilité, Priape IX 980, IX 989, XI 713, XI 714, XI 739, XIV 2063.
- Precurcistion (*Per Crusten*, *Par Cristen*) brigand mis à mal par Thésée, Procruste VII 1386.
- Pritheüs → Pirotheüs.
- Procris fille d'Érechthée, épouse de Céphale, Procris VI 2531, VII 2256, VII 2294, VII 2670, VII 2717.
- Progné (*Pergné*) fille de Pandion, sœur de Philomèle, épouse de Térée, Procné VI 999rubr., VI 1037, VI 1130, VI 1084, VI 1137, VI 1363, VI 1911, VI 2252, VI 2257, VI 2264, VI 2363, VI 2345, VI 2360, VI 2373, VI 2409, VI 2442, VI 2484, VI 2508.
- Propétides → Perpecides.
- Proserpine fille de Jupiter et de Cérés,

- enlevée par Pluton, reine des Enfers, Proserpine V 898rubr., V 956, V 989, V 992, V 1011, V 1027, V 1107, V 1139, V 1159, V 1173, V 1202, V 1235, V 1282, V 1293, V 1307, V 1309, V 1323, VII 1355rubr., VII 1445, VII 1453, VII 1655, X 82, X 118, XIV 341.
- Protheselaux roi de Phylace, tué par Hector, Protésilas XII 1376.
- Prothonopeus → Parthonopeüs.
- Protheüs (*Porpberus, Protbea*) dieu marin, Protée I 2007, II 16, XI 577, XI 709, XII 1760, XII 2559, XIII 2542.
- Psalmistes nom donnée à la fleur en laquelle Narcisse se métamorphosa, narcissé III 1645.
- Psamathé → Sarmatis.
- Psophis → Sophie.
- Puielle → Poulle.
- Puielle Allee [erreur pour *Ellee*²⁵] nom d'un château fort imaginaire sur l'île de Cythère, Hélée XII 711*.
- Pymalion (*Pimalion*) sculpteur tombé amoureux de sa statue, Pygmalion X 603rubr., X 606, X 674, X 705, X 731, X 748, X 757, X 764, X 771, X 782, X 794, X 809.
- Pyrotheus [erreur pour *Prometbeus*] voleur du feu, Prométhée I 140*.
- Python → Phiton.
- Quirinis (*Quirimis*) montagne d'Italie, mont Quirinal II 407.
- Radamance (*Radamante*) fils de Jupiter, Rhadamanthe IX 1819.
- Radopé montagne de Thrace, mont Rhodope II 390.
- Rarité [erreur pour *Narice*] ville voisine de Locres, Narycie XV 1807.
- Reche promontoire de Troade, Rhoetée XI 483.
- Recheon (*Retbon*) montagne II 386.
- Rechus compagnon de Phinée, Réthus II 1608, V 77.
- Recinthus (*Lorincus, le Rintbus*) [employé pour *Berecintus*²⁶] montagne de Phrygie, montagne d'Arcadie selon l'*Ovide moralisé*, mont Bérécynthe II 401.
- Redixe → Rodoppe.
- Remius (*Remus*) fondateur de Rome, Rémus XIV 2490, XIV 2606.
- Rengle (*Reigle, Regle*) ville d'Italie du sud, Rhégium XIV 16.
- Rethenour compagnon de Diomède, Rhéxénor XIV 1639.
- Ripheus (*Ripbus*) montagnes mythiques, monts Rhiphées II 376.
- Rodoppe sœur d'Hémus, montagne de Thrace, Rhodope VI 190, X 176.
- Romenie région de Rome XII 2546, XV 1248, XV 1512, XV 1529, XV 2340.
- Romme (*Rome, Ronme*) ville de Rome I 88, XIV 391, XIV 1389rubr., XIV 2472rubr., XIV 2597, XIV 2605, XIV 2610, XIV 2631, XIV 2650, XIV 2660, XIV 2684, XIV 2687, XIV 2710, XIV 2714, XIV 2719, XIV 2764, XIV 2837, XIV 2841, XV 1rubr., XV 1, XV 63rubr., XV 212rubr., XV 1023, XV 1034, XV 1069, XV 1213rubr., XV 1222, XV 1257, XV 1429rubr., XV 1478, XV 1500, XV 1521, XV 1525, XV 1530, XV 1535, XV 1545, XV 1574, XV 1583, XV 1585rubr., XV 1588, XV 1595, XV 1693, XV 1751, XV 1842, XV 1860, XV 2257, XV 2265, XV 2275,

25 *Ains ala au chastiau d'Ellee* (éd. C. De Boer, XII, v. 752).

26 *En Archade art Erimentbus, / Stegedes et Berecintbus* (éd. C. De Boer, II, v. 413-414).

- XV 2351, XV 2354, XV 2361, XV 2366, XV 2371, XV 2377, XV 2380, XV 2403, XV 2474.
- Romulus¹ fils de Tiberinus, Remulus XIV 1987.
- Romulus² fondateur de Rome, Romulus XIV 2486, XIV 2490, XIV 2493, XIV 2596, XIV 2610, XIV 2664, XIV 2707, XIV 2739, XIV 2764, XIV 2834, XIV 2844, XV 1447, XV 2265.
- Rosne fleuve, Rhône II 451.
- Rubascis (*Rubastis*) déesse de l'Égypte antique, Bubastis IX 2088.
- Sabarin²⁷ (*Saberin*) combattant à la guerre de Troie, tué par Ulysse ? XIII 632*.
- Sabarine (*Sabine*) ville d'Italie du sud, Sybaris Neretum XV 197.
- Sabe région d'Arabie, Saba X 1203, X 1207, XII 2535.
- Sabin peuple d'Italie dont les femmes furent enlevées par les Romains, Sabins XIV 2710, XIV 2713, XIV 2744, XIV 2831, XIV 2836.
- Sabine territoire des Sabins, Sabine XIV 2661, XIV 2680, XIV 2689, XIV 2715.
- Sable royaume d'Archéménide tenu par Orchamus IV 1224*.
- Sagitaire signe du zodiaque, Sagittaire II 141.
- Sagitaire autre nom de Chiron, Sagittaire II 1985, II 2165, II 2173.
- Saine fleuve, Seine II 451.
- Salem ville de Palestine, capitale des Hébreux, Jérusalem I 1528, I 1535 → Solime.
- Salemine (*Sallemine*) ville en Chypre, Salamine XI 564, XIV 2463.
- Salmacis (*Dalmacis*, *Sallmacis*, *Salmatis*) étang des environs d'Halicarnasse qui a le pouvoir de faire changer de sexe, nom de la nymphe qui le fréquente, Salmacis IV 1433, IV 1537, IV 1543, XV 810.
- Salomon roi emblématique de la sagesse, Salomon IV 3109.
- Samon (*Samos*) île grecque de la mer Égée, Samos VIII 1049, XIII 1925.
- Sangalle → Dangalle.
- Sanson personnage biblique, dernier juge d'Israël, Samson IV 3111.
- Sans (*Seaus*) [erreur pour *Eas*²⁸] fleuve en Thessalie, Éas, I 2011*.
- Saone (*Sone*) rivière, Saône II 452, II 453 [employé pour *Axone*²⁹].
- Sarde ville de la Lydie, Sardes XI 369.
- Sarmatis (*Salmatis*, *Salmacis*) [erreur pour Psamathé] nymphe, mère de Phocus, Psamathé XI 1941*, XI 1975, XI 1980.
- Sarpedonne (*Sarpedon*, *Sarbedon*) fils de Jupiter et d'Europe, chef des Lyciens, Sarpédon XII 2352, XIII 630.
- Sarrarains (*Sarrazims*) population musulmane, Sarrasins XV 2215.
- Saturnus père de Jupiter, Saturne I 217, I 218rubr., I 218, I 230, I 249rubr., I 293, I 307, I 321, I 339, I 343rubr., I 379, I 377, I 389, I 395, I 416, I 447, I 450, I 478, I 493, I 497rubr., I 497, I 629, I 636, II 1980rubr., II 1998, II 2018, II 2112 VI 280, IX 1887, XI 704, XV 2194.
- Saune (*Samene*) île de la mer Égée, Samos XV 215.
- Saziphus → Sysiphus.
- Scanie (*Scane*, *Stanie*) une des trois

27 *Alabastore et Sabarin* (éd. C. De Boer, XIII, v. 658). Ce personnage n'est pas mentionné par Ovide ; on n'en trouve nulle trace dans le manuscrit Vat. lat. 1479.

28 *Eas s'i asamble ensemment* (éd. C. De Boer, I, v. 3446).

29 *Et a Suessons tarist Axone* (éd. C. De Boer, II, v. 470).

- Gorgones qui ont le pouvoir de pétrifier, Sthéno IV 2953rubr., IV 2971, IV 2991.
- Scelené (*Selené*) père de Cygnus, Sthénélus II 709.
- Scila1 (*Sila, Scile, Uscilla*) monstre de Sicile, Scylla XIII 1986, XIII 1992, XIII 1997, XIII 2017rubr., XIII 2018, XIII 2023, XIII 2500.
- Scila2 fille de Nisus, Scylla XIV 1rubr., XIV 5, XIV 54, XIV 123, XIV 146, XIV 158, XIV 166, XIV 185, XIV 188.
- Sciron (*Stiron, Saron*) île de la mer Égée, Scyros XIII 456.
- Scorpio → Escorpion.
- Sebille1 épouse de Saturne, Cybèle I 229, I 249rubr.
- Sebille2 prêtresse d'Apollon, Sibylle XIII 1963, XIV 291rubr., XIV 300, XIV 303, XIV 311, XIV 340, XIV 344, XIV 346, XIV 398, XIV 415, XIV 475, XIV 481.
- Secille → Cesille.
- Sejour ville de Palestine détruite par Dieu, Ségor I 1492.
- Semellé fille de Cadmus, amante de Jupiter, Sémélé III 756, III 757rubr., III 757, III 787, III 790, III 822, III 865rubr., III 892, III 901, III 912.
- Semiramis personnage biblique, épouse de Ninus, reine de Babylone, Sémiramis I 1420, I 1466, I 1476.
- Senis montagne de Lombardie, Mont-Cenis II 406.
- Senoïs ville de Palestine détruite par Dieu, Tseboïm I 1493.
- Sente (*Xante*) fleuve de Troie, Xanthe XIII 617, XIII 625.
- Sephaÿ [erreur pour le génitif *Cephisi*³⁰] fleuve au Nord du Parnasse, Céphise III 33*.
- Sephelin (*Siphelin*) [erreur pour Ellide] Élide II 2180*.
- Septantrion point cardinal du Nord, Septentrion II 310, II 1368, XV 886.
- Septon (*Soption*) montagne de Thrace? II 389*.
- Serasmes promontoire de Cocintos XV 1802*.
- Sereines (*Seraines*) filles d'Achéloüs, Sirènes V 1308rubr.
- Seres → Ceres.
- Seringe (*Celomge, Celunge*) ville grecque, Corinthe VI 994.
- Serpent constellation du Serpent II 258.
- Servius Culvius cinquième roi romain, Servius Tullius XV 2271.
- Sesar → Cesar.
- Setegestes [employé pour *Stegedes*] montagne d'Arcadie? II 401.
- Seuxte (*Sextis*) ville du côté européen de l'Hellespont, Sestos IV 2042, IV 2049.
- Sezille → Cesille.
- Sicané (*Cyane, Vicane*) nymphe de Sicile qui a donné son nom à un étang, Cyané V 1016, V 1019, V 1048.
- Sicanie → Caonie.
- Siche région du Moyen-Orient, Scythie VIII 2263, VIII 2293, X 307, XII 1298* [erreur pour Tauride?], XII 2048, XII 2088 → Sycichie.
- Sicoris fleuve en Espagne, Sègre II 449.
- Sidone (*Sydone, Cidone, Cidoine, Synone*) ville phénicienne, gouvernée par Agénor, Sidon II 2619, II 2642, II 2845, III 15.
- Sigongne → Ciconie.
- Silenus (*Sylenus, Sillenus*) satyre adorateur de Bacchus, Silène III 2256, XI 189, XI 217, XI 218, XI 756.
- Silla fille de Nisus, Scylla VIII 28, VIII 101rubr., VIII 101, VIII 197, VIII 737rubr.

30 *Oltre les guez de Cephisi* (éd. C. De Boer, III, v. 35).

- Silvamus (*Silvemus*) dieu des forêts, Silvanus XI 706, XIV 2060, XIV 2061.
- Silvius fils d'Énée, fondateur d'Albe, Silvius XIV 383, XIV 1963, XIV 1967.
- Sinagus [erreur pour *Singa Tagus*, deux noms de fleuve] fleuve ? II 449*.
- Singnus (*Singus*, *Cygnus*, *Cignus*, *Cygnus*) fils de Sthénéelus, Cygnus II 705, II 706.
- Siphale forêt en Arcadie, Stymphale V 1368.
- Siringe (*Sirins*, *Siruge*) nymphe aimée de Pan et métamorphosée en roseau, Syrinx I 2246, I 2273, I 2298, I 2546.
- Siruge → Siringe.
- Sodoma ville de Palestine détruite par Dieu, Sodome I 1492.
- Sodomite habitant de Sodome I 1497.
- Sodomois région de Sodome I 1490.
- Solime ville de Palestine, capitale des Hébreux, Jérusalem I 1528 → Salem.
- Sone → Saone.
- Sophide région d'Arcadie, Psophis V 1414.
- Sparte (*Perte*, *Sperte*) ville grecque, Sparte V 202, X 456, X 553, XII 868, XII 869 → Perce.
- Stix → Ixy.
- Stanie → Scanie.
- Strophades (*Strophades*) île de la mer Ionienne, Strophades XIII 1019.
- Surge ville grecque proche de Troie, Sigée XI 482.
- Surie → Assire.
- Sycanie [erreur pour Trinacrie] (*Siconie*) nom donné à la Sicile, Trinacrie V 1115, V 1141, V 1174.
- Sycichie Scythie II 373 → Siche.
- Symeon montagne grecque³¹ ? II 369.
- Synone → Sidone.
- Sysiphus (*Siphifus*, *Siziphus*, *Siciphus*, *Sinciphus*, *Saziphus*) supplicé des Enfers, Sisyphe IV 2603, IV 2610, X 107, XIII 64.
- Sython tantôt homme et tantôt femme, Sithon IV 1398.
- Tace (*Taces*, *Casces*, *Tagen*) devin né miraculeusement, Tagès XIV 2680, XIV 2830, XIV 2833, XIV 2845, XV 1445.
- Tagen → Tace.
- Tantalus supplicé des Enfers, père de Niobé, Tantale IV 2595, VI 359, VI 967, X 104.
- Taïgeta (*Tragecta*, *Traigaicta*, *Targeta*, *Cargeta*) nourrice d'Énée, Caiete XIV 484, XIV 494, XIV 497.
- Tarente ville d'Italie du sud, Tarente XV 197.
- Tarques ville italienne dans le Latium, Trachas XV 1807.
- Tarquinius sixième roi romain, Tarquin le Superbe XV 2272.
- Tarquinius Priscus quatrième roi romain, Tarquin l'Ancien XV 2270.
- Tarse ville de Cilicie, Tarse XV 2432.
- Taurus (*Caurus*) montagne de Cilicie, mont Taurus II 394.
- Tebes → Thebes.
- Télémaque → Thelavacon.
- Telepus (*Thelephus*) [erreur pour Télémus] fils d'Eurymus, devin, Télémus XIII 2122*.
- Tellecusa → Thelacusa.
- Teluis (*Telmmis*, *Telinus*) [erreur pour *Celmis*] ancien suivant de Jupiter, métamorphosé en aimant, Celmis IV 1402, VIII 1233.
- Tempes bois de Thessalie où passe le fleuve Pénée, Tempé I 1987.

31 Un territoire montagneux existe en Judée, du nom de Siméon, mais il ne paraît pas s'agir de celui-ci : *Vers Athenes art Hymetus, / Symeon et Aracintus* (éd. C. De Boer, II, v. 381-382).

- Tenter (*Tentei*) oncle d'Achille, Teucer XIII 400*.
- Tereüs (*Thereus*) roi de Thrace, époux de Procné, Térée VI 999rubr., VI 1044, VI 1045, VI 1063, VI 1071, VI 1100, VI 1131, VI 1237, VI 1268, VI 1358, VI 1361, VI 1430, VI 1498, VI 1536, VI 1620, VI 1626, VI 1639, VI 1673, VI 1711, VI 1869, VI 1892, VI 1899, VI 1902, VI 1908, VI 2115, VI 2155, VI 2401, VI 2418, VI 2493, VI 2506.
- Terses (*Cerses*) habitant de l'Isménus, Thersès XIII 1832.
- Teson [erreur pour *Resun*] (*Theson, Jetu*) roi de Thrace, Rhésus XIII 269*, XIII 615*.
- Testie roi de Pleuron en Étolie, père de Plexippe et de Toxeus, Thésius VIII 1226, VIII 1464.
- Thalamon (*Thalameon*) fils d'Éaque, père d'Ajax, Télamon VII 243, VII 2162, VII 2766, VIII 1231, VIII 1363, VIII 1838, XI 540, XI 559, XI 568, XIII 56.
- Thebes (*Thebeis, Tebes, Thebe, Tebes*) ville de Grèce, Thèbes I 1083, II 372, II 435, II 3032rubr., III 41rubr., III 270, III 1733, III 1750, III 1831, III 2279, III 2288, IV 1830, IV 2752, IV 2842, IV 2857, V 684, VI 342rubr., VI 381, VI 440, VI 485, VI 486, VII 2549, VIII 16, IX 1459, IX 1549, IX 1560, IX 1566, IX 1569, IX 1677rubr., IX 1698, IX 1707, X 1459, XII 1078, XII 1085, XII 1087, XII 1091, XII 1515, XII 1707, XIII 453, XIII 1831, XIII 1846, XIII 1859, XIII 1872, XV 1017.
- Thelacusa (*Telagusse, Tellecusa, Thelecula, Thellicussa*) épouse de Ligdus, mère d'Iphis, Téléthuse IX 2059, IX 2081, IX 2098, IX 2116, IX 2237, IX 2265, IX 2274.
- Theladon combattant aux noces de Persée, Céladon V 361.
- Thelavacon [erreur pour Télémaque] fils d'Ulysse, Télémaque XII 850*.
- Thelebias centaure, Télébous XII 1987.
- Thelecula → Thelacusa.
- Thelephus1 fils d'Hercule, Télèphe XIII 452.
- Thelephus2 (*Theliphus*) ville de Mysie, Télèphe XII 1099.
- Thellicussa → Thelacusa.
- Themis (*Themins*) déesse de la justice qui rend les oracles, Thémis I 1104, I 1172, I 1186, I 1215, IV 3275, V 745, VII 2539, VII 2547, IX 1089, IX 1795, XI 702.
- Thenedos (*Thenedon*) île de la mer Égée, où se situe un temple dédié à Apollon, Ténédos I 1804, XIII 456.
- Theoathan (*Thoatan*) écuyer de Céphée, combattant aux noces de Persée, Thoactès V 366.
- Thephi génitif de Cephus.
- Thereüs → Tereüs.
- Therozene (*Trozene*) ville de Pitthée, Trozène XV 1316, XV 1318.
- Thesabe [erreur pour Thesalle] XII 2545 → Thesalle.
- Thesalle (*Tesalle, Thessalle, Thessaille, Thasallee, Thesamme, Thasalle, Thasalla, Tebesalle, Thessallee*) région de Grèce, Thessalie I 1266, I 1882a, I 1978, I 2481, II 1406, VII 1044, VII 1631, VIII 2341, XI 590, XI 611, XI 2474, XII 1773.
- Theseüs (*Thereus, Cbeseus*) fils d'Égée, Thésée VII 1355rubr., VII 1365, VII 1371, VII 1412, VII 1431, VII 1474, VII 1482, VII 1483, VII 1495, VII 1501, VII 1550, VII 1598, VII 1679, VII 1680rubr., VII 1682, VII 1743, VIII 533, VIII 548, VIII 647, VIII 679, VIII 687, VIII 695, VIII 729, VIII 917, VIII 928, VIII 938, VIII 946, VIII 951, VIII 1149, VIII 1224, VIII 140, VIII 1683rubr., VIII 1692,

- VIII 1725, VIII 1731, VIII 1737, VIII 1752, VIII 1757, VIII 1857rubr., VIII 2117, VIII 2121, IX 190, IX 192, IX 231, IX 243, IX 1689, IX 1696, IX 1706, IX 1713, IX 1725, XII 239, XII 390, XII 432, XII 608, XII 1813, XII 1830, XV 1281, XV 2190.
- Thesiphone (*Tesiphoné, Thesepone, Thesephone, Tesphone*) déesse infernale, Tisiphone IV 2631, IV 2646, IV 2675, VI 1060.
- Thetis1 (*Chetis*) grand-mère de Phaéton, Téthys II 287.
- Thetis2 (*Chetis, Athetis, Thetin, Themî*) fille de Nérée, mère d'Achille, Thétis XI 572, XI 611rubr., XI 613, XI 616var., XI 641, XI 646, XI 673, XI 677rubr., XI 678, XII 61, XII 1721, XII 2458rubr., XII 2559, XII 2622, XII 2628, XIII 2625.
- Thibele → Cybeles.
- Thibobes amante et mère d'Attis, Cybèle? X 299*.
- Thideus (*Tideus, Tydeus*) fils d'Althée, frère de Méléagre, Tydée I 1502, VIII 1672, IX 1369rubr., IX 1376, IX 1389, IX 1407, IX 1448, IX 1457, IX 1471, IX 1483, IX 1491, IX 1575, IX 1579.
- Thigris fleuve de Mésopotamie, Tigre II 440.
- Thimolon → Timolus.
- Thiphoüs géant sorti de la terre, Typhoée V 830, V 834.
- Thir (*Thyr, Tyr, Tirpes*) ville phénicienne, Tyr II 2898, III 190, III 1793, III 2142var., XV 744.
- Thirisiaux (*Thiresiaux, Thiriresiaux, Thiresies, Tyrisiaux, Tyrisyaux, Tyresie, Tyresies, Tyrisie, Chieresie*) devin, Tirésias III 949rubr., III 968, III 982, III 1008, III 1028, III 1040, III 1046, III 1062, III 1072, III 1085rubr., VI 378.
- This (*Elchie*) île grecque, Chios III 1950, III 2142.
- Tholome [erreur pour Colchide → Colcos].
- Thorselus (*Chororoselus*) combattant aux noces de Persée, Thescélus V 468.
- Thosiphus (*Thocophus, Thoxiphus*) fils de Thestius, frère d'Althée, oncle de Méléagre, Toxeus VIII 1492.
- Thysbé → Tysbé.
- Tibele → Cybeles.
- Ticius → Titytuis.
- Tilus → Ylus.
- Timolus (*Thimolon, Chimolon, Tunilus, Timolus*) montagne de Lydie, Tmole II 394, XI 180, XI 370, XI 374, XI 390, XI 395, XI 423, XI 437.
- Tinacrus (*Trinacrus, Trinicus*) île d'Italie recouvrant le géant Typhoée, Trinacrus V 868.
- Tinbre (*Tibre, Tybre*) fleuve italien, Tibre XIV 1342, XIV 1409, XIV 1982, XIV 2561, XV 1822, XV 1847, XV 1848.
- Tinulus → Timolus.
- Tisbé → Tysbé.
- Titytuis (*Ticuis, Titycuis, Ticius*) supplicié des Enfers, Tityos IV 2594, X 109.
- Thedone [erreur pour Dodone] (*Theodore, Theodoie*) ville d'Épire, Dodone XIII 1932*.
- Tor signe du zodiaque, Taureau II 140.
- Toscane (*Touscance, Truscane*) région d'Italie, Toscane III 2011, XIV 21, XIV 724, XIV 2214, XV 1444.
- Trace (*Traice, Tarce, Tarace, Estrace, Trache*) région des Balkans, Thrace II 388, VI 191, VI 999rubr., VI 1011, VI 1015, VI 1039, VI 1064, VI 1098, VI 1268, VI 1284, VI 1910, VI 2466, VI 2540, IX 653, IX 654 [erreur pour le syntagme *de s'estrace*], IX 654var., X 192, X 195, XI 1742, XII 2533, XIII 996, XIII 1001, XIII 1336, XIII 1358, XIII 1381, XIII 1396.

- Trappee Sabine chargée de la défense de Rome, Tarpéia XIV 2686.
- Trihoniaine (*Trichonie, Tritbonee, Triobomaine*) relatif à Triton XV 890* → Triton.
- Trinacrie → Sycanie.
- Trisiton (*Crisidon, Trisidon, Triston, Litrisidon*) contempteur des dieux, qui profana un arbre sacré, Érysichthon VIII 2149, VIII 2253, VIII 2278, VIII 2366.
- Tristans personnage de la littérature médiévale, Tristan VI 1207.
- Tritholomi guerrier troyen, Tlépolème XII 2205.
- Triton (*Taton, Chiron, Triton*) dieu marin, Triton II 15, XI 709, XII 2559, XIII 2547.
- Tritone relatif à Triton II 1839 → Triton.
- Troie (*Troya, Troye, Croie*) ville de Troade, Troie IV 1379, VII 210, VII 239, VII 252, VII 727, VIII 1344, IX 647, IX 718, IX 1751, X 431, XI 477, XI 488, XI 562, XI 566, XI 1039, XI 1045, XI 1055, XI 1056, XI 1093, XI 1102, XI 1644rubr., XI 1644, XI 1715, XI 1728, XII 5, XII 114, XII 205, XII 273, XII 275, XII 306, XII 340, XII 371, XII 395, XII 649, XII 651, XII 670, XII 750, XII 752, XII 755, XII 785, XII 792, XII 831, XII 900, XII 999, XII 1004, XII 1008, XII 1059, XII 1123, XII 1126, XII 1131, XII 1147, XII 1182, XII 1189, XII 1310, XII 1313, XII 1314, XII 1435, XII 1997, XII 2224, XII 2341, XII 2661, XII 2670, XII 2706, XII 2711, XII 2842, XII 2875, XII 2937, XII 3015, XII 3085, XII 3117, XII 3206, XII 3234, XII 3300, XII 3305, XII 3334, XII 3341, XII 3359, XII 3396, XII 3410, XII 3428, XII 3518, XII 3528, XII 3567, XIII 57, XIII 91, XIII 125, XIII 127, XIII 506, XIII 515, XIII 519, XIII 533, XIII 539, XIII 606, XIII 607, XIII 616, XIII 628, XIII 763, XIII 778, XIII 798, XIII 857, XIV 212, XIV 390, XIV 821, XIV 1500, XV 438, XV 1005, XV 1040, XV 1050, XV 1053, XV 1080, XV 1083, XV 1085, XV 1934.
- Troïlus (*Troïlen, Trolus*) fils de Priam et d'Hécube, Troïlus XI 1076, XII 3372, XII 3383, XII 3404, XII 3416.
- Tronphisiten (*Tromphiriten*) [employé pour *Cercidamas*³²] combattant à la guerre de Troie, tué par Ulysse, Chersidamas XIII 634.
- Tros (*Trois, Trops*) fils d'Érichthonius, fondateur de Troie, Tros XI 1057, XI 1060, XI 1061.
- Trois → Tros.
- Trops → Tros.
- Troye → Troie.
- Tubalchain personnage biblique, fils de Lamech, premier forgeron, Tubal-Cain I 445.
- Tunilus → Timolus.
- Turnus (*Turnui, Tournuis, Turnuis*) roi des Rutules, ennemi d'Énée, Turnus XIV 375, XIV 1425, XIV 1437, XIV 1455, XIV 1463rubr., XIV 1463, XIV 1483, XIV 1488, XIV 1671, XIV 1674, XIV 1715, XIV 1717, XIV 1720rubr., XIV 1720, XIV 1723, XIV 1756, XIV 1823, XIV 1838.
- Tyberius roi du Latium après Capetus, qui donne son nom au Tibre, Tiberinus XIV 1981, XIV 1985.

32 *Cercidamas et Thaona* (éd. C De Boer, XIII, v. 662).

Tyresie → Thirisiaux.

Tyrisiaux → Thirisiaux.

Tysbé (*Tbysbé*, *Tisbé*) jeune babylonienne amoureuse de Pyrame, Thisbé IV 46rubr., IV 56, IV 141, IV 157, IV 206, IV 246, IV 247, IV 252rubr., IV 273, IV 276, IV 277, IV 295, IV 298, IV 337, IV 361, IV 397rubr., IV 489, IV 490rubr., IV 546, IV 550, IV 554, IV 580, IV 616rubr., IV 624, IV 690, IV 848, IV 884rubr., IV 908, IV 948, IV 952, IV 962var.

Tybre → Tinbre.

Ulixes (*Ulixem*, *Ulix*, *Ulixenus*) roi d'Ithaque, héros de la guerre de Troie, Ulysse XII 909, XII 917, XII 930, XII 939, XII 954, XII 969, XII 975, XII 981, XII 1037, XII 1051, XII 1066, XII 1230, XII 1249, XII 1269, XII 1275, XII 1308, XII 3597, XII 3615, XIII 1rubr., XIII 16, XIII 27, XIII 44, XIII 66, XIII 70, XIII 96, XIII 162, XIII 175, XIII 260, XIII 268, XIII 279, XIII 316, XIII 320, XIII 884, XIII 954, XIII 1183, XIII 1276, XIII 1434rubr., XIII 1448, XIII 2125, XIV 195, XIV 198, XIV 200, XIV 496rubr., XIV 503, XIV 510, XIV 513, XIV 516, XIV 554, XIV 561, XIV 570, XIV 584, XIV 612, XIV 647, XIV 708rubr., XIV 711, XIV 721, XIV 729, XIV 737, XIV 753, XIV 772, XIV 806, XIV 828, XIV 839, XIV 851, XIV 945, XIV 953, XIV 955, XIV 965, XIV 973, XIV 1013, XIV 1361rubr., XIV 1371, XIV 1519.

Val Royal région de Palestine, vallée du Roi I 1527*.

Valus [employé pour *Varus*] rivière, Var II 452.

Venesis (*Veneris*, *Venisis*) [employé pour *Venelié*] amante de Janus, Vénilia XIV 1023rubr.

Venulus (*Venullus*, *Vennilus*) messager de Turnus, Vénulus XIV 1463rubr., XIV 1482, XIV 1498rubr., XIV 1669, XIV 1672, XIV 1712.

Venus (*Venua*) fille de Saturne, déesse de l'amour, Vénus I 343rubr., I 352, I 354, I 363, I 366, I 369, I 425, I 428, I 1096, III 278, IV 483, IV 1002, IV 1006rubr., IV 1009, IV 1042, IV 1057, IV 1063, IV 1081, IV 1087, IV 1092, IV 1095, IV 1101, IV 1107, IV 1124, IV 1180rubr., IV 1180, IV 1209, IV 1436, IV 1497, IV 2744, V 848, V 922, V 925, VI 990, VI 1555, VII 289, VII 2489, VIII 1219, IX 1021, IX 2303, X 58, X 557rubr., X 569, X 586, X 588, X 603rubr., X 667, X 673, X 681, X 698, X 702, X 726, X 732, X 733, X 749, X 805, X 1286, X 1289, X 1292rubr., X 1293, X 1304, X 1311, X 1314, X 1344rubr., X 1344, X 1389, X 1394rubr., X 1456, X 1461, X 1639rubr., X 1641, X 1698, X 1749, X 1758, X 1775, X 1780, XI 714, XI 746, XI 753, XI 755, XI 817, XI 834, XI 855, XI 908, XI 1017rubr., XI 1309, XI 1417rubr., XI 1418, XI 1436, XI 1444, XI 1511, XI 1643, XII 81rubr., XII 83, XII 208, XII 216, XII 227, XII 512, XII 517, XII 528, XII 534, XII 671, XII 679, XII 697, XII 723, XII 794, XIII 2098, XIV 1566, XIV 1605, XIV 1613, XIV 1622, XIV 1863, XIV 1895, XIV 1916, XIV 1924, XIV 1943, XIV 2416, XIV 2464, XIV 2720, XV 1861rubr., XV 1910, XV 1960, XV 2040, XV 2054, XV 2151, XV 2157, XV 2160, XV 2162, XV 2167.

- Verptunus (*Vorptunus*, *Vertunpnus*) dieu des saisons épris de Pomone, Vertumne XIV 2013rubr., XIV 2070, XIV 2077, XIV 2098, XIV 2141, XIV 2162, XIV 2224, XIV 2427, XIV 2437.
- Vesta (*Veste*) déesse romaine du foyer, Vesta XIV 2511, XV 1826, XV 1955, XV 2213.
- Vestal (*Bestal*) montagne de Lombardie, mont Vesta II 406.
- Veste → Vesta.
- Virbius fils de Thésée, resuscité par Esculape, Virbius XV 1269, XV 1280, XV 1403, XV 1404, XV 1411, XV 1436 → Ypolite.
- Vistores → Bistors.
- Vorptunus → Verptunus.
- Vulcains (*Vulcain*, *Vulcan*, *Vulcanus*, *Vulcanus*) époux de Vénus, dieu forgeron, Vulcain I 406, I 437, I 441, II 1485, II 1494, II 1855, II 1875, IV 1006rubr., IV 1013, IV 1018, IV 1050, IV 1103, IV 1104, IV 1152, IV 1162, IV 1183, IV 1199, VII 2489, XI 701, XII 2463, XII 2465, XII 2474, XII 2509, XII 2614, XII 2622.
- Xante → Sente.
- Yacarus → Ytarus.
- Yalé suivante de Diane, Hyalé III 425.
- Yblis → Iplis.
- Ycare → Ytarus.
- Yda (*Aide*) montagne de Phrygie, mont Ida II 385, XIV 1747.
- Ydas → Idas.
- Yde montagne crétoise, mont Ida II 371.
- Ydipodes → Edipodes.
- Yen (*Jeu*) [employé pour *Jeu*³³] montagne de Lombardie? II 406.
- Ylie fille de Numitor, Ilia XIV 2509, XIV 2584.
- Ylion → Ilion.
- Ylomenés épouse du centaure Cyllare, Hylonomé XII 1937, XII 1958.
- Ylus (*Yli*) père de Laomédon, Ilus XI 1058, XI 1063.
- Ylus (*Tilus*, *Yssus*) fils d'Hercule, Hyllus VIII 1233, IX 812, IX 814, IX 1070, IX 1087, IX 1800.
- Ymeneüs (*Himain*, *Himeneüs*, *Hymenus*, *Ymenon*, *Ymnon*, *Yemeneus*) dieu du mariage, Hyménée VI 1046, IX 2208, IX 2303, X 10, X 15, XI 763.
- Ymetus montagne grecque près d'Athènes, Hymettus II 368.
- Ymplisgaides îles dans le Bosphore, Symplégades XV 835.
- Ynacus fleuve en Thessalie, père d'Io, Inachus I 2026, I 2366, I 2368, I 2382, I 2480, I 2491, VII 19.
- Yno seconde épouse d'Athamas, Ino III 2189, III 2204, IV 1819, IV 1831, IV 1855rubr., IV 1855, IV 1987, IV 2499, IV 2506, IV 2514, IV 2521, IV 2528, IV 2535, IV 2540rubr., IV 2659, IV 2704, IV 2726, IV 2733, VII 3.
- Ynons (*Yoneus*, *Ydonens*) père de Méléagre, roi de Calydon, Oenée VIII 1196.
- Yo → Io.
- Yollé (*Yollent*) amante d'Hercule, confondue dans l'*Ovide moralisé* avec Omphale, Iolle IX 397rubr., IX 441, IX 499, IX 791rubr., IX 799, IX 814, IX 824, IX 942, IX 944, IX 1068, IX 1071.
- Ypadas [erreur pour *Aphidas*] centaure, Aphidas XII 1889*.
- Ypeamus (*Yspanus*) ancienne île de Scythie, Hypanis XV 740.

33 *Les montagnes de Lombardie / Orent de ce chaut lor partie : / Mont Jeu, Mont Vestal, Mont Cenis* (éd. C. De Boer, II, v. 417-419).

- Ypedes ancienne ville de la Lydie, Hypaepa XI 369.
- Ypis jeune homme mort d'amour pour Anaxarète, Iphis XIV 2274rubr., XIV 2277, XIV 2402.
- Ypodomas (*Ypodemas*) père de Périmèle, Hippodamas VIII 1795, VIII 1799.
- Ypodame épouse de Pirithoüs, Hippodamie XII 656, XII 1760.
- Ypolite autre nom de Virbius, Hippolyte XV 1269, XV 1402 → Virbius.
- Ypomèdon l'un des chefs de l'armée argienne, Hippomèdon IX 1499, IX 1575, IX 1585.
- Ypomenés amant d'Atalante, Hippomène X 1460, X 1491, X 1638, X 1639, X 1723.
- Ypoté (*Ypoti*) père d'Éole, Hippotès IV 3368*, XIV 726.
- Ypremestra (*Ypemestra*, *Ypresmetra*, *Ypemestre*, *Ypemetra*) fille de Danaüs, épouse de Lyncée, Hypermnestre II 2699, II 2794.
- Yris fille de Thaumás, messagère des dieux, Iris I 1007, IV 2643, XI 2337, XI 2390, XI 2397, XI 2410, XI 2412.
- Ysceüs roi d'Athènes après Pandion, Érèchthée VI 2518.
- Yse rivière, Ise II 452.
- Ysion (*Yxion*, *Uxion*, *Yxien*) supplicié des Enfers, Ixion IV 2599, IV 2608, X 105.
- Ysis déesse funéraire de l'Égypte antique, Isis IX 2031rubr., IX 2078, IX 2099, IX 2115, IX 2235, IX 2239, IX 2242, IX 2266.
- Ysmeon fleuve, Isménos II 436.
- Yspocreiren (*Yspocrirent*, *Ypocrierien*) [employé pour *Ypocrimen*] fleuve vers Thèbes? II 436.
- Yssion → Ilion.
- Yssis autre nom donné à Io ou confusion entre Io et la déesse égyptienne Isis I 2361.
- Ytachie (*Ythachie*) île de la mer Ionienne, Ithaque XIII 1924.
- Ytalle → Italie.
- Ytarus (*Ytari*, *Yacarus*, *Ycare*, *Ytauri*, *Icarus*) fils de Dédale, Icare V 1024, VIII 1070, VIII 1071, VIII 1075, VIII 1089.
- Yziphille → Isiphille.
- Zanche (*Zauchè*) ancien nom de Messine, vile de Sicile, Zanclé XIV 16, XV 751.
- Zetrus (*Zetus*) fils d'Orithye et de Borée, Zètès VI 2597, VII 153.